



# Kęczanin

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ



Nr 10 (133) październik 2002 r.

Cena 1,70 (z VAT)

NR INDEKSU 363928 ISSN 1425-6975

## 20-lecie Zespołu Pieśni i Tańca "Kęty-Cepelia"

Relacja w następnym  
numerze "Kęczanina"

### W październiku:

Obwieszczenie Komisji  
Wyborczej

50-lecie par małżeńskich

Listopadowa Kwesta

Nordkapp zdobyty

Sztandar dla Zespołu Szkół  
nr 9 im. Marii Dąbrowskiej  
w Kętach



# 50-LECIE PAR MAŁŻEŃSKICH

Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego obchodziło w tym roku w naszej gminie 50 par. Na doroczną uroczystość zorganizowaną 2 października w Domu Kultury przybyło 41 par (czyt. art. na str. 5).

A oto pary, które wzięły udział w tej niecodziennej uroczystości:



## RELACJA Z SESJI RADY MIEJSKIEJ

10 października odbyła się ostatnia, 44 sesja Rady Miejskiej. W kończącej się III kadencji władz samorządowych radni przyjęli w sumie 419 uchwał i odbyło się:

-56 posiedzeń Komisji Wewnętrznej Organizacji Gminy i Porządku Publicznego,

-53 Komisji Zdrowia i Spraw Socjalnych,

-63 Komisji Oświaty, Kultury, Sportu, Wychowania i Rodziny,

-48 Komisji Rewizyjnej,

-68 Komisji Rozwoju Gospodarczego i Finansów,

-42 Komisji Rolnictwa, Leśnictwa, Handlu i Usług.

### Na ostatniej sesji radni przyjęli uchwały

#### w sprawie:

- nabycia gruntu na własność Gminy Kęty. Chodzi o nieruchomości Skarbu Państwa położoną przy ul. Głowackiego o łącznej powierzchni 0,1993 ha;

- uchwalenia regulaminu dostarczenia wody i odprowadzenia ścieków obowiązującego na terenie Gminy Kęty;

- zatwierdzenie zmian w statucie GZOZ w Kętach. W statucie umieszczono poradnię diabetologiczną i poradnię chorób tarczycy, co pozwoli GZOZ-owi ubiegać się w Kasie Chorych o kontrakcje usług na te dwie specjalności;

- zmian uchwały budżetowej Gminy Kęty na rok 2002. Jedną zmianą dotyczy zwiększenia środków finansowych na pomoc społeczną w wysokości 40 tys. zł. Środki finansowe pochodzą z oszczędności pozostałych po przetargu na okablowanie Urzędu pod komputeryzację. Uchwała zapewni realizację przez GOPS świadczeń w okresie jesienno-zimowym. Zwiększenie wydatków na świadczenia wynika z ogólnej sytuacji podopiecznych GOPS-u. Druga zmiana polega na zwiększeniu o 53 tys. zł dochodów gminnego funduszu ochrony środowiska. 3 tys. zł zostało przeznaczony na umocnienie brzegu Bulówki, a 50 tys. zł na wodociągowanie ulicy Słonecznej. Od dłuższego czasu, po okresach intensywnych opadów i występowaniu z brzegów wód Młynówki Czanieckiej mieszkańcy tej ulicy nie mają wody zdanej do picia. Pomimo odkażania studzien stan wody nie poprawia się, utrzymują się skażenia bakteriologiczne prze-

kracające w dużym stopniu dopuszczalne normy. Wprawdzie wodociągi zapewniły mieszkańcom dostęp do czystej wody przez źródło uliczny, ale są to czynności doraźne. Stąd decyzja o zwodociągowaniu tamtego obszaru. Wodociągowanie rozpocznie się w październiku;

- zaciągnięcia długoterminowej pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w wysokości 1,4 mln zł zadania p.n. "Kanalizacja sanitarna w Kętach: - w rejonie ulicy Krakowskiej i Głowackiego - dla zlewni ulic Krakowskiej i Konopnickiej". Zadanie obejmuje ulice: Cmentarną, Ogrodową, Wszystkich Świętych, Krakowską od Głowackiego do ronda, Błonie, Głowackiego od Krakowskiej do torów;

- zaciągnięcia długoterminowej pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Krakowie na dofinansowanie w wysokości 1,190 mln zł zadania p.n. "Kanalizacja sanitarna dla zlewni ulicy Krakowskiej i ulicy Konopnickiej w Kętach". Zadanie obejmuje ulice: Krakowską od Rynku do ronda, Kilińskiego, Słoneczną do tartaku, Konopnicką, Asnyka;

- zmiany w planie zagospodarowania przestrzennego. Zmiana dotyczy obszaru zieleni przyrodnej przy ul. Plebańskiej w Bielaniach wyznaczonego na parking przy cmentarzu;

- restrukturyzacji należności od przedsiębiorców z tytułu zobowiązań podatkowych stanowiących dochody budżetu Gminy Kęty. Przyjęcie uchwały pozwoli na skorzystanie przez ok. 10 zakładów na terenie gminy z rozwiązań obowiązujących od 1 października tzw. ustawy restrukturyzacyjnej. Jej przepisy przewidują umarzanie zaległych należności publicznych dla przedsiębiorców, którzy tracą zdolności do konkurowania na rynku. Szacowane należności, które mogą podlegać restrukturyzacji w naszej gminie sięgają kwoty ok. 800 tys. zł. Firmy, które będą ubiegać się o oddłużenie muszą spełnić wiele trudnych warunków, w tym. m.in. spłacić 15% zadłużenia i bieżąco regulować zobowiązania;

- zasad wynagradzania nauczycieli, ustalenia regulaminu określającego wysokość oraz szczegółowe warunki przyznawania nauczycielom dodatków motywacyjnego, funkcyjnego i za warunki pra-

cy oraz niektórych innych składników wynagrodzenia, a także wysokości, szczegółowych zasad przyznawania i wypłacania dodatku mieszkaniowego. Uchwała wprowadza zmiany kryterium oceny, od której przysługuje ustalenie dodatku;

- zbycia mienia. Uchwała dotyczy działki pod blokiem nr 4 na os. St. Królickiego będącej w użytkowaniu wieczystym Spółdzielni Mieszkaniowej. Przyjęcie uchwały pozwoli na zmianę prawa wieczystego użytkowania w prawo własności, co ułatwi Spółdzielni regulowanie procesów własnościowych mieszkań;

- odwołania Jerzego Chrzęszcza z funkcji redaktora naczelnego "Kęczanina".

### INTERPELACJE

Radny Klemens Naglik zaproponował, by Rada Miejska wystosowała protest do Starostwa Powiatowego przeciwko zapowiedzi przez PKS Oświęcim likwidacji linii autobusowej na trasie Kęty-Oświęcim. Starostwo jest podmiotem udzielającym koncesji na przewóz pasażerów konkurencyjnym busom.

Odpowiadał Kazimierz Brzuska, zastępca burmistrza: Urząd Gminy podejmie rozmowy z PKS w tej sprawie.

Radny Stanisław Drzyżdżyk zgłosił 4 interpelacje:

1. W bloku nr 2 na os. Kościuszki jest zawilgocona ściana wskutek wadliwie wykonanych studzienek kanalizacyjnych. Do tej sytuacji przyczyniła się Telekomunikacja Polska, która wybudowała fundamenty i studzienki. "Komax" obiecał naprawę kanalizacji, czy Urząd Gminy włączy się do osuszenia ściany?

Odpowiadał Kazimierz Brzuska: problem będzie przedmiotem analizy "Komaxu" i Wspólnoty Mieszkaniowej.

2. Na jakiej podstawie prawnej Wspólnota Mieszkaniowa są obciążane przez "Komax" kosztami wyćinki drzew, koszenia trawników, itp. Interpelacja zadana zostaje po raz trzeci, bowiem radny nie doczekał się dotąd właściwej odpowiedzi.

Grzegorz Dybał, prezes "Komaxu" poinformował, że administrator przygotowuje odpowiedź pisemną.

3. Niektórzy członkowie Zarządu

Miejskiego nie wyrazili zgody na dokończenie remontu Muzeum, w związku z tym w okresie jesienno-zimowym będzie ogrzewany pusty stan bez jego zagospodarowania.

Burmistrz Roman Olejarz wyjaśnił, że remont Muzeum był przedmiotem obrad Zarządu Miejskiego dwukrotnie. Pierwszy raz burmistrz przedstawił Zarządowi wniosek zmiany budżetu polegający na przeniesieniu środków pozostałych z gospodarki mieszkaniowej na remont Muzeum. Wniosek nie zyskał akceptacji. W późniejszym terminie Zarząd Miejski pozytywnie zaopiniował ogłoszenie przetargu, lecz bez wskazania konkretnego źródła finansowania nie można było zaciągnąć poprzez przetarg zobowiązań, które obciążałyby 2003 r.

4. W składach Komisji Obwodowych powołanych do przeprowadzenia wyborów samorządowych znajdują się osoby spokrewnione z kandydatami na radnych. Zdaniem radnego została złamana ordynacja wyborcza (art. 19 ust. 6)

Odpowiadał Roman Olejarz: Urząd Gminy jest odpowiedzialny za poprawne przygotowanie wyborów i wszystkie wątpliwości muszą zostać wyjaśnione. Jeśli informacja z interpelacji jest prawdziwa, to uchybienia zostaną natychmiast usunięte.

Radny Janusz Kruczała:

1. Nie otrzymał satysfakcjonującej odpowiedzi na zadane we wrześniu trzy interpelacje dotyczące funkcjonowania gabinetu rehabilitacyjnego w Bulowicach, naprawy schodów przed Ośrodkiem Zdrowia i podziału środków finansowych na wszystkie Ośrodki Zdrowia w GZOZ-ie. Oczekuje odpowiedzi pisemnej skierowanej do Rady Sołeckiej i Ośrodka Zdrowia w Bulowicach.

2. Prosi o uporządkowanie Starostwa Cmentarza w Bulowicach przed świętem 1 listopada.

Odpowiadał Kazimierz Brzuska: To miejsce pamięci powinno być przedmiotem troski lokalnej społeczności i znaleźć się pod opieką sołectwa.

Radny Adam Bogusz uważa, że należy zobowiązać Straż Miejską do pilnowania porządku i przestrzegania zasad ordynacji wyborczej podczas akcji plakatowania.

Odpowiadał Roman Olejarz: Straż Miejska nie może usuwać plakatów, również z drzew. Mogą to robić jedynie komitety wyborcze, które je zawiesiły. W przypadku uchylenia się komitetu od dopełnienia swoich powinności,

można zlecić usługę zastępczą i obciążyć komitet jej kosztami. Okaleczanie drzew wieszaniem na nich plakatów jest kwestią kultury politycznej.

Radny Jan Dudziak zapytał czy podwyżki pensji w oświacie dotyczą pracowników przedszkoli?

Odpowiadał Roman Olejarsz: tak. Regulacje finansowe już nastąpiły i w przypadku przedszkoli jest to kwota ok. 30 tys. zł do końca roku. W związku z tym nowa Rada Miejska powinna w listopadzie wskazać środki finansowe na regulację zobowiązań. Wypłata świadczeń za październik nie narusza dyscypliny budżetowej.

Radny Andrzej Putek zapytał dlaczego Komisje Obwodowe nie są numerowane kolejno zgodnie z okręgami, w których zostały umieszczone?

Odpowiadał Roman Olejarsz: Obwodowe Komisje mają nadane stałe numery oraz siedziby, które nie powinny być zmieniane.

Radny Lesław Kuźma ponownie poprosił, by pracowników interwencyjnych skierować do wykaszania rowów w Bulowicach.

Odpowiadał Roman Olejarsz: zawarta z Powiatowym Urzędem Pracy umowa na refundację prac interwencyjnych szczegółowo określa zakres robót, jest to wykaszanie wałów, a nie rowów przydrożnych. Urząd Gminy nie może samowolnie zmieniać zakresu tych prac.

Radny Wiesław Gawęda podziękował pracownikom Urzędu Gminy i Policji za współpracę w czasie kadencji.

Przewodniczący RM Józef Skudlarski zapytał:

1. Kiedy dojdzie do skutku remont mostu na Sole?

Odpowiadał Kazimierz Brzuska: 25 września oficjalnie przekazano plan budowy wykonawcy z Zawiercia. Zakres robót obejmuje: budowę jednego filara od podstawy na głębokości 10 m, zabezpieczenie i odbudowanie drugiego filara. Remont ma zostać zakończony do 15 grudnia br.

2. Kiedy zostanie naprawiony przejazd kolejowy na ul. Kościuszki?

Odpowiadał Kazimierz Brzuska. Za stan przejazdu odpowiedzialna jest Generalna Dyrek-

cja Dróg i Autostrad. Urząd Gminy interweniuje, na razie bez skutku.

3. Kiedy zostaną usunięte drzewa na skrzyżowaniu ul. Dąbrowskiej z ul. Kościuszki?

Odpowiadał K. Brzuska: drzewa zostały wycięte.

Ponadto radni przyjęli sprawozdanie z działalności Komisji Zdrowia i Spraw Socjalnych, informację o pracach Zarządu Miejskiego oraz wnioski stałych komisji Rady.

Na zakończenie sesji przewodniczący Rady Miejskiej Józef Skudlarski i burmistrz Roman Olejarsz dziękowali radnym za czteroletnią współpracę, wręczyli im pismem podziękowania, album "Małopolska", medal 725-lecia Kęt. Uczczono też minutą ciszy pamięć zmarłych w trakcie kadencji dwóch radnych powiatowych: Zdzisława Gawędy i Andrzeja Urbana.

Krystyna Kusak

### Od Redaktora Naczelnego (byłego)

#### Szanowny Czytelniku

W związku z decyzją Rady Miejskiej, która podczas swego ostatniego w jej kadencji posiedzenia, zdecydowała o moim odwołaniu, chciałbym, nie komentując decyzji Rady, podziękować wszystkim Czytelnikom za ponad trzy letni okres współpracy, za wszystkie ciepłe i krytyczne uwagi.

Koniec pewnego etapu to zwykle czas na podsumowanie. pozostawiam jednak Państwu ocenę tego minionego okresu.

Wszystkim Autorom, Radzie programowej i Wydawcy serdecznie dziękuję za współpracę.

Zachęcam do dalszego czytania „Kęczanina” a przyszłemu Redaktorowi Naczelnemu życzę cierpliwości i odporności psychicznej, która ze względu na zależność naszego miesięcznika od samorządu, będzie mu szczególnie potrzebna.

Państwu, w przeddzień wyborów samorządowych, życzę satysfakcji z ich wyniku. Kandydatom sukcesów i docenienia w pracy społecznej, również tym, którzy nie zdobywszy mandatu podejmą trud społecznego zaangażowania poza Radą.

Z wyrazami szacunku  
Jerzy Chrzęszcz

### Oświadczenie

Podczas obrad ostatniej Sesji RM w Kętach zostało przedstawione stanowisko Komisji Zdrowia i Spraw Socjalnych dotyczące wypowiedzi opublikowanej przez wicestarostę Grzegorza Goldynię w "Kęczaninie" nr 9. Jako członkowie Komisji nie zostaliśmy wcześniej zapoznani ze stanowiskiem zawartym w oświadczeniu, z którego treścią ze względu na jego merytoryczne braki nie możemy się zgodzić. Zasadniczą ułomnością oświadczenia jest brak uzasadnienia i dokumentacji stawianych Wicestarości zarzutów, co może sugerować wykorzystanie autorytetu Komisji do realizacji celów wykraczających poza jej kompetencje.

Radni, członkowie Komisji Zdrowia i Spraw Socjalnych  
Andrzej Dżoń, Janusz Kruczala

### Protest

Podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej w Kętach zostało przedstawione oświadczenie Komisji Zdrowia i Spraw Socjalnych przez jej Przewodniczącą Panią Radnego Władysława Hebdę. W oświadczeniu postawiono wicestarości Grzegorzowi Goldyni zarzuty, które dotyczyły jego wypowiedzi zamieszczonej w "Kęczaninie" nr 9, na temat służby zdrowia. Część Radnych zainteresowanych poznaniem prawdy poprosiła o udzielenie głosu obecnemu na sesji Wicestarości. Pomimo jego gotowości do sprostowania zawartych w oświadczeniu treści, Radni w swej większości głosowali przeciw temu wnioskowi. Nie udzielając głosu Grzegorzowi Goldyni wykazali, że nie są zainteresowani faktami.

Stanowczo protestujemy przeciw uniemożliwieniu podczas ostatniej sesji RM uzyskania źródłowych informacji, pozwalających na wyjaśnienie Radnym i mediom stawianych Wicestarości zarzutów. Dotąd powszechną praktyką było udzielenie podczas obrad głosu radnym i zainteresowanym gościom. Radni, którzy odmówili Wicestarości prawa do repliki i publikując, bez przegłosowanej zgody Rady, treść oświadczenia w mediach, zmuszają do wyciągnięcia wniosku, że ostatnia sesja Rady Miejskiej została wykorzystana do kampanii wyborczej.

W związku z brakiem formalnej zgody Rady na publikację oświadczenia, które mimo to ukazało się w mediach, zachodzi pytanie kto poniesie koszty płatnego ogłoszenia? Czy któryś z komitetów wyborczych, czy też nimi będzie obciążony podatnik?

Radni III kadencji Rady Miejskiej w Kętach:

J. Chrzęszcz, A. Dżoń, J. Kruczala, L. Kuźma, J. Nycz, E. Radwan

### SPROSTOWANIE

Wrześniowy „Kęczanin” zamieścił niepodpisany i być może nieautoryzowany wywiad z kandydatem na burmistrza Gminy Kęty, panem Grzegorzem Goldynią.

Pan wicestarosta oświęcimski, wypowiadając się na temat szkolnictwa chwali „podległe” mu placówki, natomiast krytykuje szkoły kęckie.

Krytyka może być twórcza pod warunkiem, że zawiera prawdziwe zarzuty i jest „bezzainteresowna”. Niestety - mamy co do tego wątpliwości.

Po pierwsze, dyrektorzy szkół mają pełną samodzielność

w prowadzeniu „podległych” sobie placówek.

Po drugie, w każdej szkole odbywają się zajęcia pozalekcyjne zgodnie z zainteresowaniami uczniów i na miarę ich potrzeb.

Po trzecie, program „Bezpieczna Szkoła” w naszych placówkach jest realizowany i niekoniecznie musi być związany z monitoringiem.

A po czwarte, być może najważniejsze, należało z nami porozmawiać, i uzyskać faktyczną wiedzę na dany temat.

Dyrektorzy gminnych szkół podstawowych i gimnazjalnych.

# WIEŚCI RATUSZOWE

Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego obchodzili w tym roku w naszej gminie 50 par. Na doroczną uroczystość zorganizowaną 2 października w Domu Kultury przybyło 41 par.

## Złote Gody

Z rąk burmistrza Romana Olejarza sędziwi Jubilaci otrzymali medale za Długoletnie Pożycie Małżeńskie przyznawane przez Prezydenta RP, listy gratulacyjne od wojewody małopolskiego i upominki ufundowane przez gminę.

Złote gody obchodzą w tym roku:

Teresa i Tadeusz Babiuchowie, Stanisława i Stanisław Baścikowicze, Helena i Ludwik Brzozowscy, Władysława i Józef Calusowie, Władysława i Edward Chrapkiewiczowie, Wanda i Stanisław Drabkowie, Elżbieta i Antoni Dudkowie, Władysława i Jan Dziubkowie, Czesława i Jan Etmanowiczowie, Barbara i Aleksander Falcowicze, Stanisława i Władysław Fickowicze, Matylda i Eugeniusz Gandzlowicze, Helena i Józef Galuszkowicze, Cecylia i Marian Gierasowicze, Antonina i Tadeusz Gronnerowicze, Helena i Antoni Handzlikowicze, Katarzyna i Franciszek Handzlikowicze, Waleria i Franciszek Jarominowicze, Michałina i Emil Kleszczowicze, Genowefa i Stanisław Korczykowicze, Hildegarda i Władysław Matejkowicze, Stanisława i Józef Mejzowicze, Antonina i Marian Mertowicze, Władysława i Stefan Mroczkowicze, Teresa i Bronisław Musiowicze, Weronika i Leon Pankowicze, Weronika i Jan Pastulowicze, Helena i Józef Pilarzowicze, Zofia i Bronisław Plewniakowicze, Maria i Franciszek Ruskowicze, Janina i Mieczysław Snażykowicze, Jadwiga i Jan Strameccy, Maria i Edward Szkorłowicze, Władysława i Stanisław Szypulowicze, Barbara i Jan Tobijasiewiczowicze, Maria i Władysław Tobijasiewiczowicze, Kazimiera i Franciszek Tomalowicze, Irena i Józef Urodowicze, Franciszka i Jan Wiktorowicze, Antonina i Józef

Wojakowicze, Julia i Józef Wróblowicze, Stanisława i Tomasz Wróblowicze, Helena i Roman Wysogładowicze, Kazimiera i Stanisław Zarębowicze, Katarzyna i Edward Zemankowicze, Emilia i Edward Zielińscy, Genowefa i Jan Ziębowicze, Wanda i Andrzej Żurkowicze, Zofia i Józef Żurkowicze.

Burmistrz Roman Olejarz składał wszystkim serdeczne gratulacje, życzył długich i szczęśliwych lat życia oraz wznosił toast za pomysłność Jubilatów.

## Losy kolei

25 września przekazano wyłonionemu w drodze przetargu wykonawcy z Zawiercia plac budowy. Równocześnie trwają zabiegi o utrzymanie linii kolejowej nr 117 relacji Kalwaria - Bielsko-Biała.

Na początku października burmistrz Roman Olejarz otrzymał pismo z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego informujące, że Departament Gospodarki, Rolnictwa i Infrastruktury przygotował wniosek o włączenie do Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Województwa Małopolskiego na lata 2004-2006 zadania pn. "Uruchomienie autobu-

su szynowego na trasie Kalwaria Zebrzydowska - Bielsko-Biała". Jednocześnie zadanie p. "Modernizacja linii nr 117 Kalwaria Zebrzydowska - Bielsko-Biała do prędkości 60 km/h" zostało zgłoszone do Kontraktu Wojewódzkiego na lata 2001-2003. Wnioski te będą dyskutowane i opiniowane przez Zarząd Województwa Małopolskiego.


Decyzją Zarządu PKP Przewozy Regionalne, zostały zawieszony przewozy pasażerskie na pięciu liniach kolejowych Małopolski. Utrzymanie naszej linii było możliwe dzięki dofinansowaniu jej i pozostałych przez Urząd Marszałkowski kwotą 500 tys. zł.

## Błogosławieństwo z Watykanu

Burmistrz Roman Olejarz otrzymał z Watykanu podziękowania za przekazane podczas wizyty Ojca Świętego w Polsce upominki z Kęt. Przypomnijmy, że były to: list burmistrza, medal 725-lecia, folder "Kęty", płyta

zespołu Tohu Wawohu, figurka św. Jana Kantego. Dary przekazał mjr Stanisław Jura, o czym pisaliśmy w poprzednim numerze Kęczanina w Wieściach Ratuszowych.

Poniżej list w oryginale.

  
SEGRETERIAT STANTU  
SALVATORIS MUNDI

Watykan 23 września 2002 r.


N.S.17.710  
Szanowny Panie,

Jego Świątobliwość Jan Paweł II - za moim pośrednictwem - serdecznie dziękuje za przekazany podczas pielgrzymki do Polski dar i za wyrażoną w ten sposób życzliwość.

Żegnając ojczystą ziemię, Ojciec Święty powiedział: „Życzę moim Rodakom, aby potrafili przyjąć z otwartym sercem [...] orędzie miłosierdzia i aby potrafili je nieść tam, gdzie ludzie potrzebują światła nadziei. Wszelkie dobro, jakie dokonano się w tych dniach pielgrzymkowych, które stało się moim udziałem, zachowuję w sercu. Wdzięczny za wszystko, wraz z całą wspólnotą Kościoła w Polsce powtarzam wobec Jezusa Miłosiernego: „Jezu, ufam Tobie!” Niech to szczere wyznanie przynosi ukojenie kolejnym pokoleniom w nowym tysiącleciu. Bóg bogaty w miłosierdzie niech Wam wszystkim błogosławi!” (Kraków-Balice, 19.08.2002).

Jego Świątobliwość kieruje te życzenia i błogosławieństwa w sposób szczególny do Pana, otacza swą modlitwą Zarząd Miasta i Mieszkańców Kęt, wyprasząc potrzebne łaski i dary Bożej dobroci.

Łączę wyrazy szacunku

  
Mons. Fabio Lopez Quintana  
Asesor

Szanowny Pan  
Roman OLEJARZ  
Burmistrz Gminy Kęty  
Urząd Miasta  
32-450 Kęty  
POLONIA

## Pomoc niepełnosprawnym

Gmina przeznaczyła w tym roku (podobnie jak w ubiegłym) na dofinansowanie Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych, Ich Bliskich i Przyjaciół "Jeden Drugiemu" kwotę 6 tys. zł.

Z tych środków pokrywane są koszty utrzymania lokalu Stowarzyszenia, w tym czynsz, który pobiera Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu. Ponadto Urząd Gminy partycypował w urządzeniu siedziby Stowarzyszenia.

## Z potrzeby serca

Od 1994 r. Gmina wspiera co roku finansowo Szkołę Życia w Kętach, będącą filią Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Kaczynie.

W tym roku przeznaczono na ten cel 8,5 tys. zł. Z tej kwoty pokrywane są koszty utrzymania lokalu, który mieści się w Domu Katechetycznym przy Parafii p.w. NSPJ. Dzięki gminnej pomocy w Szkole może funkcjonować świe-

## Kęczanin 6

tlia dostępna dla dzieci codziennie od 8.30 do 15.30.

Gmina partycypowała też w urządzeniu lokalu Szkoły.

Dodatkowo od dwóch lat Urząd Gminy dofinansowuje rodzicom koszty dojazdu dzieci do Szkoły prywatnymi samochodami. Wspiera również Olimpiady Specjalne, jeżeli odbywają się na terenie miasta. Gmina Kęty świadczy tę pomoc z potrzeby serca, bowiem nie jest to jej zadanie własne.

## Stan oświetlenia

Za zużytą energię elektryczną oraz konserwację 1909 punktów świetlnych Gmina Kęty do dnia 30 września 2002 r. poniosła koszty w wysokości 517.231,50 zł.

Z tytułu oświetlenia ulicznego przy drogach wojewódzkich, kra-

jowych i powiatowych koszty pokrywa Wojewoda. Wysokość zaplanowanych środków w budżecie Wojewody jest zdecydowanie zaniżona i na koniec września mimo zapłaty całej zaplanowanej kwoty zaległość w stosunku do rozliczeń wynosi 125.960,50 złotych.

Trwa przebudowa muru oddzielającego Kościół p.w św. Małguzaty i Katarzyny od ul. Mickiewicza.

## Nowy chodnik

Jest to jedno z najbardziej niebezpiecznych miejsc w Kętach. Wyburzono już stary, zmurzono parkan, poszerzono chodnik do ok. 1,5 m. Wybudowany zostanie też nowy mur. Remont jest możliwy dzięki wielomiesięcznym zabiegom i konsultacjom z konserwatorem zabytków, prowadzonym głównie przez Proboszcza Parafii. Prace drogowe wykonuje Gmina w

porozumieniu z Zarządem Dróg Wojewódzkich, natomiast Parafia przebuduje mur na całej długości.

Prace zakończą się jeszcze w tym roku, w efekcie czego polepszy się wizerunek ulicy, poprawi się widoczność, bezpieczniejszy stanie się dojazd i wyjazd z Rynku. Zyska też połączenie z ul. Ludowiki.

W Urzędzie Gminy działa punkt konsultacyjno-doradczy dla: osób bezrobotnych planujących uruchomienie własnej działalności gospodarczej; właścicieli i kadry zarządzającej małymi i średnimi przedsiębiorstwami.

## Punkt konsultacyjno-doradczy

Konsultacje i doradztwo obejmuje:

- bezpłatne szkolenia i preferencyjne pożyczki dla osób bezrobotnych chcących założyć działalność gospodarczą,
- bezpłatne szkolenia i preferencyjne pożyczki dla przedsiębiorców małych i średnich chcących utworzyć miejsca pracy dla bezrobotnych,
- planowanie organizacyjne, finansowe i marketingowe,
- zarządzanie przedsiębiorstwem,
- reklama i promocja.

Punkt konsultacyjno-doradczy prowadzony jest przez Cen-

trum Biznesu Małopolski Zachodniej Sp. z o.o. w Oświęcimiu i mieści się w budynku Urzędu Gminy, Rynek 7 w pokoju nr 40 na II piętrze (dojście od sekretariatu burmistrza). Czynny jest w każdy piątek tygodnia (z wyjątkiem świąt i dni wolnych) w godzinach pracy Urzędu.

Osoby zainteresowane mogą zgłaszać się telefonicznie 844 76 00 w. 168 codziennie w godzinach pracy Urzędu lub osobiście w pokoju nr 26 (I piętro).

Konsultacje i doradztwo są nieodpłatne, przedsiębiorcy mogą korzystać z konsultacji w siedzibie swojej firmy.

## Stomatolog w Witkowicach

Po dłuższej przerwie ponownie zacznie funkcjonować gabinet stomatologiczny w Witkowicach. Obsługę zapewni stomatolog, który podpisał już kontrakt z Małopolską Kasą Chorych. Sołectwo zwróciło się do Urzędu o pomoc w przystosowaniu gabinetu do wymagań sanitarnych i otrzymało ją zarówno od Urzędu jak i GZOZ-u.

Jednostka OSP Malec otrzymała nowy samochód strażacki marki Ford.

## Samochód OSP dla Malca

Jest to samochód typu lekkiego, karosowany, wymagający instalacji uzbrojenia. Gmina Kęty przeznaczyła na jego zakup 50 tys. zł, a 30 tys. zł dołożył Zarząd Wojewódzki Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Krakowie. Na nowe samochody czekają jeszcze OSP Nowa Wieś i Lęki.

## Stylowa uliczka

Trwa przebudowa ul. plk. St. Królickiego, od Rynku do ul. Hutnika. Po zakończeniu modernizacji wraz z sąsiadującą ul. Różaną powstanie ciąg pieszojezdny utrzymany w tym samym stylu. Modernizowane są też ulice na os. plk. St. Królickiego.

Gmina Kęty złożyła wniosek do SAPARDU na dofinansowanie modernizacji ul. Brata Alberta w Bulowicach.

## Wniosek do SAPARDU

Rada Miejska przyjęła uchwałę wpisującą modernizację ulicy do zadań wieloletnich, co jest zabezpieczeniem środków własnych i realizacji zadania w roku 2003. Koszt inwestycji wyniesie ok. 400 tys. zł, z czego połowę może sfinansować fundusz unijny.

Przy okazji drugiej transzy SAPARDU będzie możliwe złożenie następnego wniosku na kanalizację Nowej Wsi. W chwili obecnej Gmina nie ma jeszcze pozwolenia na budowę. Interesującą formą pomocy unijnej będzie wspieranie małych i średnich przedsiębiorstw.

## Wycinka drzew

Zakończono wycinkę drzew w miejscach newralgicznych, a są to: wyjazd z ul. M. Dąbrowskiej na ul. Kościuszki (pięć drzew), wyjazd z nowej drogi na ul. Sobieskiego naprzeciw TS "Hejnal" (dwa dęby), przy ul. Jana Kantego w Nowej Wsi (jeden drzewo), w Bulowicach (dwa drzewa).

Wycięte drzewa zastąpiły widoczność i miały wpływ na stan bezpieczeństwa drogowego. Problem wielokrotnie sygnalizowali radni w swoich interpelacjach.

Ponadto przereźdzono krzewy i drzewa na Podlesiu przy ul. Partyzantów, Żeromskiego do Szkolnej, przy ul. Kolbego do granicy z gminą Wilamowice. W Witkowicach pielęgnacją objęto 5 jesionów i lipę w rejonie przedszkola.

Opr. U.G.

Prawdziwą sensacją IX Ogólnopolskiego Konkursu Kronik okazała się „Kronika OSP Łęki”.

## Bezcenna kronika

W dniach 30.08.- 1.09. 2002 r. odbył się w Kielcach IX Ogólnopolski Konkurs Kronik OSP i IX Konkurs na pamiętniki, wspomnienia, relacje i opracowania „Z dziejów OSP”. Do Konkursu zakwalifikowano 86 kronik z całej Polski, w tym aż 5 kronik z naszej gminy: OSP Kęty, OSP Kęty Podlesie, OSP Łęki, OSP Małec i kronika MDP OSP Kęty Podlesie. Rzecz to bez precedensu i świadczy o doskonałej pracy nad dokumentacją strażackich dziejów naszych druhów - kronikarzy.

W uroczystościach w Kielcach udział wzięli: Adam Osierda z Kęt Podlesia, Alojzy Jonkisz i Karol Kasprzak z Małca oraz Kazimierz Dziubek reprezentujący OSP Łęki. Komisja konkursowa, której przewodniczył dr Eugeniusz Walczak, postanowiła wszystkie

kroniki uhonorować dyplomami uznania, a kronikarzom wręczono nagrody książkowe.

Prawdziwą sensacją IX Ogólnopolskiego Konkursu Kronik okazała się „Kronika OSP Łęki”. Kronika ta była po raz pierwszy prezentowana na tak wysokim forum i okazało się, że jest to najstarsza znana dotąd w całej Polsce kronika wiejskiej Ochotniczej Straży Pożarnej. Warto zaznaczyć, że rzezonona kronika zaprowadzona została w 1893 r. przez współzałożyciela OSP Łęki nauczyciela Stanisława Kowalskiego.

Kronika ta ma bezcenną wartość dokumentacyjną, co zostało mocno zaakcentowane przez jurorów Konkursu i przedstawiciela Centralnego Muzeum Pożarnictwa w Mysłowicach.

Kazimierz Dziubek



Redaktorzy Kronik: Kazimierz Dziubek OSP Łęki, Alojzy Jąkisz OSP Małec, Karol Kasprzak OSP Małec, Adam Osierda OSP Kęty-Podlesie.

### Od Wydawcy

10 października 2002 r. Rada Miejska w Kętach odwołała pana Jerzego Chrzęszcza z funkcji Redaktora Naczelnego gazety samorządowej „Kęczanin”.

Wydawca na stanowisko pełniącego obowiązki Redaktora Naczelnego powołał Agnieszkę Furtak.

### Wypożyczalnia Sukien Ślubnych „MAJA”

poleca tanio suknie ślubne oraz dodatki.  
Osiedle Nad Solą 32-650 Kęty  
tel. 0503940581

Dziewiąta wymiana młodzieży z niemiecką szkołą Theodor Heuss Realschule w Uelzen.

## Uczniowie z Kęt w Uelzen

Tegorocznym zwieńczeniem wolnych, wakacyjnych chwil, dla kilkunastu uczniów z Powiatowego Zespołu Nr 10 Szkół Mechaniczno Elektrycznych w Kętach była dziewiąta wymiana młodzieży z niemiecką szkołą Theodor Heuss Realschule w Uelzen. Odbyła się ona w dniach 23.08. - 4.09. 2002 r.

Organizatorami i opiekunami polskiej grupy młodzieżowej były panie germanistki Małgorzata Banaś oraz Jolanta Horak. To dzięki ich zaangażowaniu i chęci pracy z młodzieżą mogliśmy być w Niemczech i nie tylko tam wypoczywać, ale i uczyć się doskonalać język obcy, a także poznawać historię naszych zachodnich sąsiadów. Wymiana młodzieżowa uczy tolerancji oraz szacunku dla odmiennej kultury i tradycji. Dlatego chętnie wzięliśmy w niej udział.

Mieszkaliśmy w małym niemieckim miasteczku Uelzen w Dolnej Saksonii. Czas wypełniały nam zajęcia w szkole, przejażdżki rowerowe nad kanałem Elbeseitenkanal do śluzy w Esterholz oraz do znanej wytwórni lodów Schöller, gdzie najmilej wspominamy wszyscy słodki poczęstunek. Najciekawszym punktem progra-

mu były wycieczki do pobliskich miejscowości. W Suderburgu zwiedziliśmy Wyższą Szkołę Gospodarki Wodnej. Lünenburg zachwycił nas architekturą pięknie odrestaurowanych kamienic z okresu gotyku, renesansu i baroku. W tym mieście oprowadzała nas młodzież z miejscowych szkół, pomysł nam się bardzo spodobał, młodych przewodników słuchaliśmy z dużym zainteresowaniem. W Hamburgu podziwialiśmy nocą pokaz fontann przy akompaniowaniu muzyki klasycznej połączonej z efektami świetlnymi.

Nasz 11-dniowy pobyt w Uelzen zakończony został uroczystym spotkaniem uczestników wymiany wraz z rodzinami nas goszczącymi. Podczas wieczorku pożegnawego mieliśmy okazję zaprezentować wystawę związaną z opracowaniem przez nas projektem pt. „Woda” oraz przedstawić program artystyczny. Pozostaje nam teraz pisanie listów i czekanie, gdyż już 15 października br. zobaczymy się ponownie z naszymi niemieckimi przyjaciółmi, ale tym razem u nas w Polsce, tu w Kętach.

Monika Caboń

Zwiedzanie wytwórni lodów Scholler w Uelzen



# SAMORZĄDOWA LIGA PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ



*Postawmy na rozwój*

## JANUSZ JURZAK

KANDYDAT DO RADY POWIATU

**LISTA NR 15**  
**poz. 11**

ogłoszenie płatne

## KOMITET WYBORCZY SPPO "SAMORZĄDNA POLSKA"

### POWIATU OŚWIĘCIMSKIEGO



Bezpartyjny Komitet Wyborczy „SAMORZĄDNA POLSKA” powstał oddolnie jako inicjatywa Obywateli Gminy Kęty i Powiatu Oświęcimskiego, którzy zawięśli się na sprawowaniu władzy przez lewicę jak i prawicę.

„SAMORZĄDNA POLSKA” nie ma aspiracji rządzenia - lecz kontrolowania rządzących, patrzenia na ręce władzy aby otrzymany kredyt zaufania społecznego nie został nadużyty i wykorzystany niezgodnie z dobrem ogółu mieszkańców tej ziemi. Aby środki społeczne były wykorzystywane w sposób celowy, bez nadużyć, kumoterstwa czy łapówkarstwa. Mamy ambicje ulżyć doli ludzi biednych i opuszczonych niejednokrotnie bezskutecznie dobijających się do drzwi różnych urzędów. Pragniemy rozumnego zjednoczenia się z Europą w poszanowaniu naszych zasad prawnych, naszej suwerenności i odrębności kulturowej i religijnej.

Chcemy Polski sprawiedliwej, zdolnej do aktywizacji lokalnych możliwości produkcyjnych umożliwiających egzystencję ludzi tu mieszkających o trwałych więziach społecznych i lokalnym kolorycie.

Pragniemy walczyć z finansowymi trudnościami, których źródło upatrujemy w bankowej lichwie, wypieraniu pieniądza państwowego przez pieniądz bankowy czy wreszcie zbyt małym funduszu konsumpcyjnym.

Konieczna jest naszym zdaniem zmiana struktury inwestycji lokalnych - tak aby tworzyć miejsca pracy dla ludzi tu mieszkających i pozyskiwać inwestorów lokalnych gdyż praca bez rzeczywistego kapitału dużo mniej może dokonać a kapitał bez pracy jest bezsilny. Pamiętajcie, kraj rozwijają ludzie nie pieniądze. Konieczne naszym zdaniem staje się opracowanie Koncepcji Rozwoju Regionalnego Kęt -stymulującego kierunku rozwoju zapewniające byt miastu i jego mieszkańcom w okresie długofalowym.

Mamy także ambicję działania na rzecz bezpieczeństwa Obywateli, pilnowania służebnej roli samorządu wobec mieszkańców Naszej Gminy oraz obronę ludzi, których na skutek popadnięcia w nędzę nie stać na utrzymanie dachu nad głową i podstawowe opłaty.

Chcemy aby nasza młodzież uczyła się a po nauce miała zagwarantowane miejsca pracy w lokalnych przedsiębiorstwach dlatego stawiamy na młodzież; jej aktywność zawodową ale także społeczną czego dowodem niech będzie wiek naszych kandydatów.

Taka pokrótce jest nasza filozofia działania w przyszłym samorządzie terytorialnym i dlatego myślimy że znajdzie ona zrozumienie i poparcie u myślących współobywateli Tego Miasta i Gminy

Dlatego głosujcie na nas:

Do samorządu powiatu na liście wyborczej nr 9

- 1.Kazimierz Styryna lat 61
- 2.Józef Kolasa lat 54
- 3.Franciszek Chowaniec lat 65

Obwód nr 1 i lista nr 8

- 1.Antoni Olszowski lat 51
- 2.Stanisław Sikor lat 53
- 3.Andrzej Sikor lat 20
- 4.Elżbieta Chwirut lat 22
- 5.Kazimierz Bożek lat 44
- 6.Maria M. Bielecka lat 32

Obwód nr 2 lista nr 8

- 1.Andrzej Cieśliński lat 43
- 2.Tadeusz Wieroński lat 55
- 3.Tadeusz Urbański lat 52
- 4.Jerzy Wilk lat 57
- 5.Albert Juchniewicz lat 45
- 6.Grażyna Żakowska lat 44
- 7.Bożena Zemlak lat 39
- 8.Wojciech A. Kazek lat 61

ogłoszenie płatne



## Komitet Wyborczy Wyborców "Wspólnota Obywatelsko-Ludowa" LISTA NR 13

### Nasi kandydaci do RADY POWIATU:

1. Jan Kłęczar - zam. w Kętach, ul. Słowackiego; dyrektor Miejskiego Zakładu Wod. i Kan. w Kętach
2. Jan Marszałek - zam. w Malcu; emerytowany pracownik Firmy Chemicznej "Dwory"
3. Jan Kościelnik - zam. w Bulowicach; emerytowany dyrektor Szkoły Podstawowej w Bulowicach
4. Leszek Danek - zam. w Łękach; prezes Kółka Rolniczego w Łękach
5. Anna Kleszcz - zam. w Kętach, os. Sikorskiego; pracownik SRH "Skiba"
6. Edward Moskal - zam. w Kętach Podlesiu, ul. Partyzantów; emerytowany pracownik melioracji wodnych
7. Janina Pudelko - zam. w Kętach os. Kard. S. Wyszyńskiego; kierownik Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Oświęcimiu

### Nasze cele i zadania:

- \* Integracja ziemi oświęcimskiej, partnerski system sprawowania władzy
- \* Edukacja szansą rozwoju powiatu
- \* Rozwój infrastruktury technicznej w harmonii z przyrodą i środowiskiem
- \* Wspieranie inicjatyw rodzimej przedsiębiorczości
- \* Przetwórstwo rolno-spożywcze szansą rozwoju
- \* Wspieranie organizacji, stowarzyszeń sportowych i kulturalnych, działających w środowisku naszych miast i gmin
- \* Tworzenie przyjaznego i pozytywnego wizerunku powiatu oświęcimskiego

**ZIEMIA OŚWIĘCIMSKA RAZEM**  
**LISTA NR 13: PROFESJONALIZM, ZGODA, DOBRE GOSPODAROWANIE!**

ogłoszenie płatne

## FORIS TE OKNA PASUJĄ DO KAŻDEGO DOMU

Czy w technologii produkcji okien można wymyślić jeszcze coś nowego? Nowoczesna stolarka okienna ma już tak wyszerebowane parametry termoz izolacyjności, dźwiękoszczelności, jest komfortowa w użytkowaniu i bardzo bezpieczna, że konkurować już można tylko na polu nieznacznych ulepszeń i estetyki. Firma INVEST poszła o wiele dalej ponieważ zaoferowała klientom absolutną nowość OKNA FORIS PERFECT dostępne są tylko i wyłącznie w ofercie INVEST Sp. z o.o. Ten wchodzący na rynek produkt, posiada doskonały profil odporny na uszkodzenia, sztywny, energooszczędny i szczelny. Co najważniejsze OKNA FORIS nie zawierają ołowiu pierwiastka wyjątkowo szkodliwego dla zdrowia ani rakotwórczego kadmu, które zostały zastąpione ekologicznym stabilizatorem wapniowo-cynkowym. Dlatego OKNA FORIS przeznaczone są do obiektów budownictwa mieszkaniowego jednorodzinnych i wielorodzinnych, służby zdrowia, szpitali, użyteczności publicznej i obiektów oświatowo-wychowawczych i szkoły, przedszkola, żłobki, domy pomocy społecznej) do pomieszczeń dla alergików i astmatyków. Nabywca inwestując spore sumy w stolarkę okienną oczekuje, że w niezmiennym stanie przetrwa ona przynajmniej przez kilkadziesiąt lat, nie będzie się wypaczać a przy tym będzie bardzo nowoczesna, energooszczędna i dźwiękochłonna. To jeszcze za mało! Klienci żądają produktu o pięknym wyglądzie. Choć okna z PVC są zawsze białe a stolarka kolorowa ma wyraźniejsze barwy niż drewniana, część użytkowników wychodząc naprzeciw klientom, którzy chcieliby kupić okno nowoczesne, trwałe, nie wymagające przez lata żadnych interwencji a jednocześnie wyglądające jak przyjazne drewno INVEST oferuje okna FORIS. Półliczowany kształt czterokomorowego profilu okiennego do złudzenia przypomina okno drewniane. Ten nowoczesny profil doskonale prezentuje się we wszystkich obiektach. Znakomicie daje się dopasować do stylu architektonicznego budynku. Klienci mogą przebiegać w kolorach wernie oddających barwę i układ słoi złotego dębu, mahoni, palisandru, dągleży. INVEST w zależności od potrzeb klienta produkuje okna w różnych systemach profili. Standardowy system to trzykomorowy FORIS 100.

Okna FORIS PERFECT produkowane są w systemie 4-komorowym półliczowanym, a jeszcze lepsza izolacja termiczna i większa dźwiękochłonność uzyskana została bez uszczerbku na stabilności konstrukcji okna w systemie 5-komorowym FORIS 500. Nowoczesność okna to również jakość zastosowanych okuć obwiedniowych MACO MULTI TREND. Można łatwo je rozpoznać po szlachetnym, srebrnym kolorze. Swoją barwę okucia zawdzięczają trzem powłokom, które nie dają żadnych szans korozji: powłoka cynkowa, powłoka chromianowa, powłoka woskowa. Zastosowanie chromu „3” dającego srebrny odcień w miejsce złotego chromu „6” okazało się bardziej przyjazne dla środowiska. Okna z okuciami MACO są bezszelestne, lekko się otwierają i zamykają, posiadają przy tym funkcjonalne rozwiązania takie jak podnośnik skrzydła, blokadę błędnego położenia klamki, mikrowentylację. Dodatkowo okucia można wyposażyć w najnowocześniejsze systemy zabezpieczające - przeciwyważeniowe i antywłamawowe, dostępne tylko w okuciach MACO. Okna FORIS można kupić w dowolnych rozmiarach, kształtach i kolorach. Nowa propozycja okien drewnopodobnych zostanie z pewnością pozytywnie przyjęta przez właścicieli domów jednorodzinnych. Otrzymają bowiem produkt o parametrach i w cenach jakich nikt im do tej pory nie zaoferował. Ponadto INVEST zapewnia bezpłatne doradztwo techniczne, pomiary i transport oraz 10-letnią gwarancję! Najwyższą jakość okien potwierdzają liczne nagrody i wyróżnienia zdobyte na krajowych i międzynarodowych targach budowlanych. INVEST jest wielokrotnym laureatem ZŁOTEGO FILARU BUDOWNICTWA I ZŁOTEGO KASKU. Polska Izba Przemysłu-Handlowa Budownictwa przyznała firmie INVEST prestiżową Nagrodę PRODUKT ROKU 2000. W styczniu 2002r. rodzina bezolowiwych profili FORIS zdobyła ZŁOTY MEDAL BUDMA 2002. Najwyższą jakość okien Foris docenili odbiorcy z Danii, Słowacji i Holandii gdzie INVEST eksportuje swoje wyroby. Sprzedaż okien Foris realizowana jest przez firmową sieć profesjonalnych salonów, gdzie zawierane są umowy z klientami indywidualnymi oraz Dział Handlowy odpowiedzialny za prowadzenie dużych kontraktów. Z firmą INVEST współpracuje także kilkadziesiąt autoryzowanych dealerów oraz wiele firm budowlanych i deweloperskich.

Zapraszamy do zapoznania się z ofertą firmy INVEST [www.oknainvest.com.pl](http://www.oknainvest.com.pl)

**Jesienny spadek cen**

**-25%**

85 zł	639 zł*
41 zł	314 zł*
13 zł	983 zł*
70 zł	527 zł*

**PRODUCENT OKIEN I DRZWI PVC**  
INVEST  
Katna tel./fax 033/ 817 65 88, tel. 033/ 817 65 89

**Firmowe Salony Sprzedaży:**  
Kęty, ul. Kościuszkii 2, tel. 844 77 10  
Andrychów, ul. Krakowska 92, tel. 875 19 44  
Kalwaria Zebrzydowska, ul. Krakowska 8, tel. 876 49 27

Irena Drożdżik



Rozmowy  
z Czytającymi

## Piękno niosące spokój

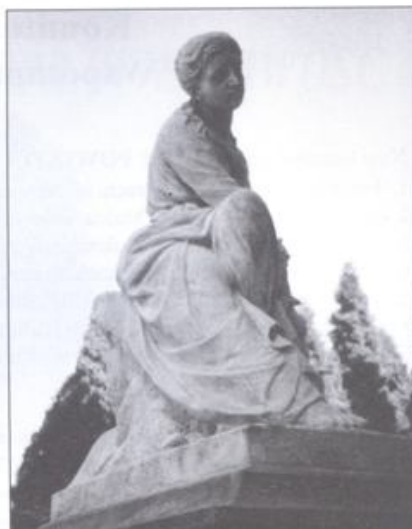
Ileż rozczyna miał historyk kultury - Jerzy Witwicki, gdy pisał:

„przecież i nasze nagrobki trwają i trwać będą dłużej niż stoliki do brydża, kwiaty, pieśni, stroje balowe, dekoracje teatralne, filmy czy kanapy. To już tak jest, że nastroje radosne mniej zostawia-

ją śladów w kamieniach - radość życia obchodzi się bez pomników, obawa śmierci sięga po granit.

Nie znamy przecież kamieni urodzinowych ani ślubnych - są tylko kamienie nagrobne. te zostają”.

fol. Marian Koim



Listopad to czas szczególnej pamięci o tych, którzy odeszli, a których kochaliśmy, bądź szanowaliśmy.

Wielu zmarłych utrwalamy ze względu na ich wcześniejszą pracę na rzecz kępckiej społeczności i zasługi dla rozwoju miasta.

Pamiętamy również o grobach zapomnianych. Te wymagają przynajmniej opieki.

Pamięć jest bowiem duchową powinnością żywych wobec zmarłych.

Roman Bałaj

## Pamiętajmy o listopadowej kweście

Cmentarz komunalny w Kętach jest na szczęście jednym z piękniejszych i bardziej zadbanej w Polsce. Dzięki symetrycznemu układowi kwater i pielęgnowanej zieleni, a głównie pięknym, zabytkowym nagrobkom jest chlubą miasta i dobrze świadczy o kulturze mieszkańców.

Ocalale dziewiętnastowieczne pomniki z historycznej części starożytnego cmentarza stanowią trwałe dowody wiekowych tradycji Kęt i są ważnym ogniem w łańcuchu ciągłości pokoleń. Upływ czasu, czynniki atmosferyczne, czasem też ludzka niepamięć sprawiają, że najstarsze płyty nagrobkowe zbudowane z piaskowca ulegają rozpadowi.

Utrata tych pomników staje się utratą pamięci o przeszłości a tym samym zapomnieniem cząstki naszego życia.

Pomniki nagrobne, dzieła niejednokrotnie wybitnych artystów są elementem lokalnej kultury materialnej i wymownie świadczą o minionych epokach.

Choćby z tego względu od kilkunastu lat świadomie już przychodzimy z pomocą zabytkowej, dziewiętnastowiecznej części starożytnego cmentarza i poszerzamy akcję Towarzystwa Miłośników Kęt o współpracę z wolontariuszami drużyn młodzieżowych OSP i uczniów najstarszych klas szkolnych.

Taki cel i takie zadanie dla roli Towarzystwa Miłośników Kęt pozostawił jego przewodniczący - śp. **Władysław Drożdżik**.

Niezbędne środki finansowe na podjęcie konserwacji objętych opieką grobów zaczęliśmy gromadzić 5 lat temu, a więc od roku 1997 poprzez kwestę w Dniu W.W. Świętych przed bramami cmentarza.

Z satysfakcją stwierdzamy, że od początku kwesta listopadowa spotkała się w naszym mieście z serdecznym przyjęciem i hojnością nie tylko najstarszej części mieszkańców ale i młodej generacji miejscowej i przyjezdnej inteligencji.

Odtąd informujemy o przygotowaniach i efektach tych corocz-

nych zbiórek zarówno w lokalnym miesięczniku "Kępczanin", jak i w roczniku "Almanach Kęcki". Każdą zebraną złotówkę staramy się zamieniać w odnowę płyt, napisów, obmurowań niszczących grobów i na bieżąco informować darczyńców o przebiegu konserwacji.

Po pięciu latach od początku tych przyrzeczonych kwest przywołujemy, że w roku 1997 zebraliśmy 2.400 zł., w r. 1998 - 3.957 zł. i dodatkowo 200 zł od darczyńców, w r. 1999 - 4.550 zł., w roku 2000 - 4.750 zł., a w roku poprzednim 2001 hojność ofiarodawców była już największa i zebraliśmy 5.318 zł.

Pierwszym pomnikiem nagrobnym poddany konserwacji był grób zasłużonej dla Kęt rodziny Dolkowskich. **Henryk Dolkowski (1841 - 1916)** był burmistrzem w latach 1874 - 1877 i Honorowym Obywatel Kęt. Zasłynął ze skutecznych starań o przeprowadzenie linii kolejowej przez Kęty.

Późniejsza odnowa rzeźby iokołu w pomniku nagrobnym **Z. i J. Markłów** wymagała już zabiegów konserwatorów zawodowych. Wyjątkowej urody pomnik, owiana legendą wykonany był w XIX wieku przez krakowskiego artystę **F. Hochstina**.

Znany ten cmentarny posąg. Wysoko na cokole nad grobem Zofii i Jana wyrasta postać pięknej siedzącej kobiety trzymającej w ręce wieniec laurowy. Twarzą zwróconą w stronę wejściowej bramy cmentarza jakby zdawała się opowiadać wchodzącym dzieje tej me-

tropolii i spoczywających tutaj zmarłych.

W porze odwiedzin bliskich grobów sięgnijmy do artykułu Teofila Wiśniowskiego: "Muza historii - Klio", zamieszczonego w "Almanachu..." IV na 2000 r. by przypomnieć sobie lub poznać spokojne piękno kępczego cmentarza i pochylić się nad sprawami, o których serdecznie pisze Autor.

Ze składek społecznych, zebranych drogą kwesty ochroniliśmy przed zniszczeniem opuszczone i zapomniane groby zaledwie 21-letniego gimnazjalisty - **Tadeusza Kłodzińskiego**. Konserwacja rozpoczęta w roku 2001 mogła być zakończona na wiosnę, bieżącego 2002 roku, bo odnowa płyty wymagała przemyślnych starań.

Zabieg konserwatorski dotyczył odczyszczenia i wzmocnienia kamienia na płycie nagrobnej, odsłonięcia dawnego kształtu liter i dodania kamiennej płyty z napisem:

Tadeusz Kłodziński  
1871 - 1892  
uczeń VIII kl. Gimnazjalnej  
Naczelnik międzygimnazjalnej  
Organizacji Niepodległościowej  
Liga Narodowa

"Tą mogiłą potomka zasłużonej dla Kęt rodziny Kłodzińskich osobliście opiekował się przewodniczący Towarzystwa Miłośników Kęt" - wspomina konserwator **Jan Szczurek** w tegorocznym "Almanachu..." na str. 166.

Także w roku bieżącym - 2002 odnowiony został grobowiec **Tadeusza Kłosińskiego (1989-1934)** - nauczyciela, legionisty z

## Laureaci Szukam Słowa

Rozpoczynamy dzisiaj prezentację laureatów wojewódzkiego konkursu poetyckiego **szukam słowa** w kategorii wiekowej do 21 lat. W tej grupie jury postanowiło nie przyznawać pierwszego miejsca. Drugie zajęła m. in. **Grażyna Chmielewska z Kęt**. Przypomnijmy, że patronat medialny nad imprezą zorganizowaną przez kęcki Dom Kultury sprawuje od kilku lat Gazeta Krakowska.

\*\*\*  
kiedy już odważę się  
odwiedzić twą gościnną  
komnatę  
i zasiąść do twojego stołu  
będę bała się  
popatrzeć w twoje cierpiące  
oczy

odejdę więc  
nie zaciągając  
następnego kredytu  
na twoje miłosierdzie  
ponieważ wiem  
że znów nie spłacę  
tego długu

1920 r. prezesa "Sokoła" i Związku Strzeleckiego.

Ten grób wyróżnia się na naszym cmentarzu oryginalnym kształtem architektonicznym. Stworzyły go bryły kamiennej nastawy ukształtowanej na wzór kubistyczny. W kompozycji grobowca ważne miejsce zajmuje rzeźba anioła dłuta **Feliksa Małeckiego** - kęckiego mistrza sztuki użytkowej i artysty malarza.

Na wszystkich odnowionych grobach umieszczamy tabliczki wykonane nieodpłatnie przez **Stanisława Sadlika** z Podlesia. Te objaśnienia są finansowym rozliczeniem z ofiarodawcami o treści: *"ten grób odnowiono staraniem Towarzystwa Miłośników Kęt ze składek społecznych"*

Z przyjemnością informujemy, że w r. 2001 staraniem Urzędu Gminy odnowiono grób 3 legionistów, którzy zmarli w Kętach z odniesionych ran w czasie pobytu legionistów J. Piłsudskiego w Kętach w 1915 r.

Przy konserwacji zachowano starą płytę z inskrypcjami:  
*Musiak Grzegorz I. P. Tab. Leg. Pol. + 2 II 1915*  
*Wieczorek Jan I. P. Leg. Pol. + 21 II 1915*  
*Olszewski Stanisław I. P. Leg. Pol. + 30 II 1915*

Wykonano także ozdobną płytę nakrywkową w kształcie orła legionowego z inskrypcjami:  
*Bóg - Honor - Ojczyzna*  
*Legionistom*  
*Mieszkańcy Kęt*

Na ile środki finansowe i dobra wola darczyńców pozwalają stara-

my się wykonywać także prace, które potwierdzają, że "stosunek do przeszłości a zwłaszcza pamięć o przodkach, o ich grobach jest zawsze miarą żyjącego pokolenia".

W tym roku, w Dniu W. W. Świętych znowu pojawimy się my - członkowie Towarzystwa Miłośników Kęt i coraz liczniejsi Ludzie Dobrej Woli - aby przeprowadzić kwestę.

Pragniemy w roku 2003 podać konserwacji grobowiec **Jana Kopcińskiego (1823 - 1826)** - przemysłowca, burmistrza wywodzącego się z rzemieślniczej rodziny kęckiej. Związany z cechem sukienników szanowany był w społeczności miejskiej. Między innymi - 11 września 1883 r. przewodniczył obchodom 200-lecia pobytu wojsk króla Jana III Sobieskiego w Kętach.

Więcej informacji na temat tego grobu znajdziemy w publikacji **W. Drożdżika "Cmentarze i groby w Kętach"** na str. 148 - 149.

Przypominamy Państwu ideę listopadowej kwesty - prosząc o datki wrzucane do puszek z życzliwością dla akcji chroniącej Zmarłych od zapomnienia.

**Zwracamy się także z apelem do Dyrekcji Gimnazjów w Kętach i na Podlesiu o podjęcie prac porządkowych przy grobach dobrovolnie przyjętych pod opiekę. Postarajmy się wszyscy aby w dniu Wszystkich Świętych nie zabrakło na żadnym grobie światła naszej pamięci.**

## Ponad 7 tysięcy dla Stowarzyszenia Pomagają jeden drugiemu

Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych, Ich Bliskich i Przyjaciół "Jeden Drugiemu" było organizatorem imprezy plenerowej, przez którą przewinęło się ponad trzy tysiące kęczan. Podczas pikniku charytatywnego udało się zebrać ponad 7 tysięcy złotych.



Fot. J. Chrzęszcz

Festyn zorganizowany na terenie Towarzystwa Sportowego Hejnal w Kętach trwał blisko 12 godzin. Przygotowano wiele atrakcji. Można było wybrać się na konną przejażdżkę, poszaleć czterokołowymi motocyklami i przejechać się wspaniałymi motocyklami, którymi przyjechali na imprezę wielbiciele dwóch kółek solidaryzujący się z osobami niepełnosprawnymi. Dzieci bardzo chętnie spędzały czas w Smokolandzie. Jeździły na karuzelach, skakały w dmuchanym zamku i statku.

Nie zabrakło też meczu piłki nożnej pomiędzy kęczanami, a gośćmi. W pierwszej drużynie zagraли: *Grzegorz Goldynia, Edward Drabek, Janusz Jurzak, Jan Ogięgło, Stanisław Miloń, Benedykt Drabek, Marek Blasiak, Jarosław Jurzak, Andrzej Krzysztofik, Lesław Kućma, Jerzy Kasolik, Marek Nycz, Grzegorz Mleczo i Janusz Kruzczała*. Wśród gości na murawie stanęli: *Władysław Szyngiera - prodziekan AWF Katowice, Ryszard Radwan - naczelnik Wydziału Kultury Fizycznej i Turystyki Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej, Zdzisław Wołny - prezes Polskiego Związku Piłki Nożnej Pięciosobowej, a zarazem prezes klubu Clearex Chorzów, Dariusz Wieczorek - reprezentacyjny bramkarz hokejowej drużyny z lat 80., grał w GKS Tychy i GKS Katowice, Stanisław Gawenda - były piłkarz Ruchu Chorzów, mistrz Polski, obecnie dyrektor MOSiR Skalka w Świętochłowicach, Bogdan Kalus - aktor Teatru Korez, znany jako Gerard z*

*serialu "Święta wojna", Klaudiusz Sevkovic - finalista pierwszej edycji "Big Brother", Marek Franczak - były piłkarz GKS Katowice, obecnie trener I-ligowej drużyny piłki halowej Skala Tychy, Jerzy Dusik z "Super Expressu", Rafał Zaremba ze "Sportu" oraz Marek Mordan i Paweł Mordan z "Dziennika Polskiego".*

Drużyna gości rozgromiła gospodarzy 5:0.

Kęczanie mieli okazję wysłuchać i obejrzeć koncerty zespołów *Krywań, Wax, Liga Dusz i Jedyny Sensowny Wybór*. Kapele zagrały za minimalne stawki. Na scenie przed blisko dwutysięczną publicznością wystąpiły też *dzieci niepełnosprawne, które zaśpiewały piosenki Arki Noego*. Podczas koncertu *Ligi Dusz* odbył się pokaz sztucznych ogni.

Cały czas prowadzona była zbiórka pieniędzy. Zorganizowano też loterię fantową, którą od początku do końca przeprowadzili uczniowie Powiatowego Zespołu nr 11 Szkoł Ogólnokształcących im. *Stanisława Wyspiańskiego*. Młodzież osobiście odwiedzała kęckie sklepy i zbierała fanty.

Zebrano w sumie ponad 7 tysięcy złotych. Stowarzyszenie "Jeden Drugiemu" przeznaczy pieniądze na adaptację i wyposażenie świetlicy rehabilitacyjnej dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

Impreza nie odbyłaby się, gdyby nie hojność sponsorów i determinacja grupy ludzi dobrej woli. (nik)

## Wspólnota Samorządowa Gminy Kęty

Komitet Wyborczy Wspólnoty Samorządowej Gminy Kęty tworzą ludzie sprawdzeni w działalności na rzecz swoich środowisk, pragnący spokojnego życia mieszkańców, stabilizacji i dalszego rozwoju Gminy. Z list Wspólnoty kandyduje na radnych 50 osób. Są wśród nich ludzie różnych zawodów i wykształcenia, znani w środowisku. Liderem Wspólnoty i sprawdzonym kandydatem na Burmistrza jest



Lista nr 9

### Roman Olejarz,

który pracę w kęckim samorządzie rozpoczął w 1990 r. jako zastępca burmistrza ds. inwestycyjnych. Przez dwie następne kadencje był burmistrzem Gminy.

Jest doświadczonym działaczem samorządowym. Doprowadził do budowy strategicznych inwestycji: **składowiska odpadów z systemem segregacji, oczyszczalni ścieków, krytej pływalni, obwodnicy i dworca autobusowego. W czasie jego kadencji powstały m.in.: szkolne sale gimnastyczne, nowe ulice, parkingi, chodniki.**

Dobrze potrafi zarządzać samorządowymi pieniędzmi i nie zadłużył Gminy. Zachowując pełną płynność finansową budżetu wykorzystał wszystkie możliwe i dostępne środki pomocowe, pozyskując dla Gminy wielomilionowe dotacje.

Oddłużył służbę zdrowia i zainwestował w jej bazę materialną. Ma swój udział w rozwoju szkolnictwa, sportu, rekreacji. Dbą o bezpieczeństwo publiczne. Dzięki jego osobistym zabiegom wyremontowano wały i umocniono brzegi Soły, Młynówki Czanieckiej, dzięki czemu zmalało tak dokuczliwe w ostatnich latach zagrożenie powodziowe. Jako prezes Związku OSP RP w Kętach doposażył jednostki OSP oraz dba, by każda z nich była sprawna i niezawodna.

Ceni kulturę, ludowe tradycje, siedmioletnią historię miasta i zbiory muzealno-etnograficzne. Otacza szacunkiem dziedzictwo sakralne, promuje świątyni kęckan. Wspiera środowiskowy ruch wydawniczy oraz inicjatywy organizacji społecznych, związków i stowarzyszeń.

W nowej kadencji ma zamiar **skanalizować miasto i rozpocząć kanalizację sołectw, budować centra rozwoju gospodarczego, nowe układy komunikacyjne, halę sportową, bronić zagrożonej linii kolejowej.**

Stawia na stabilizację i bezpieczeństwo oraz zgodne współdziałanie ludzi dobrej woli. Udowodnił, że jest gwarantem dynamicznego rozwoju Gminy.

Wizerunek Romana Olejarza, jako **sprawzonego kandydata na Burmistrza Gminy Kęty**, uzupełnia krótki sondaż opinii publicznej.

*Wykazał dużą fachowość w wielu dziedzinach, troskę o każdego człowieka, szczególnie chorych, słabych, samotnych i opuszczonych. Jest otwarty, dobry, chętny do pomocy, załatwienia każdej sprawy, nawet trudnej i wymagającej wielu poświęceń, czasu i kompetencji.*

Helena Kowalczyk

*Jednakowo i sprawiedliwie traktuje mieszkańców gminy.*

Agata Majda

*Cenię u Pana Olejarza bezstronność, otwartość na różne grupy i środowiska, które stanowią gminę oraz rozsądek, gospodarność i brak identyfikacji z jakimikolwiek grupami.*

Józefa Karkoszka-Warchał

*Popieram kandydata p. Romana Olejarza ze względu na jego fachowość i kompetencje, trafnie podejmowane decyzje.*

Stanisława Majkut

*Dbą o rozwój Gminy w dziedzinie ochrony środowiska, rozwoju sportu i jest dobrym gospodarzem Gminy*

Zbigniew Białczyk

*Zrobił dużo w dziedzinie: ochrony środowiska (kanalizacja, oczyszczalnia), rozbudowy infrastruktury szkół, rozwoju Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej.*

Ryszard Janeczko

*Sprawdzony samorządowiec, dbający o rozwój Miasta i Gminy Kęty, wspierający dotychczasowymi decyzjami małe i średnie przedsiębiorstwa.*

Antoni Kawończyk

*Dobry gospodarz, bardzo zaangażowany w życie społeczności kęckiej, rzeczowy i konkretny, lubi modernizować, budować, remontować szkoły, przedszkola, obiekty sportowe i rekreacyjne. W szkołach widać namacalnie jego działalność.*

Maria Szczęść

*Systematycznie rozbudowuje kanalizację na terenie miasta i gminy, wykazując tym samym dbałość o ochronę środowiska.*

Grażyna Bilczewska

*Zna bardzo dobrze gminę i jej potrzeby.*

Bogumiła Nikiel

*Cenię go za to, że posiada umiejętności i zdolności, angażuje się w rozwój i poprawę warunków życia naszej gminnej społeczności. Posiada duże poczucie własnej godności, obdarzając szacunkiem i zrozumieniem drugiego człowieka. Kompetencje i odpowiedzialność za podejmowane decyzje potwierdził podczas pełnienia funkcji Burmistrza przez dwie kadencje.*

Andrzej Bryzek

*Jest dobrym gospodarzem, ma wizję rozwoju Gminy i konkretnie realizuje wytyczone zadania. Nie wchodzi w układy polityczne, a za najważniejsze uważa dobro mieszkańców Gminy, co potwierdzają Jego działania.*

Władysław Surówka

*Ogromnie zaangażował się w rozwój gminnej służby zdrowia poprzez zakup urządzeń diagnostycznych i kapitalny remont naszych obiektów.*

Wiesław Gawęda

*Dotychczasowa praca w samorządzie nauczyła mnie, że nowoczesny wizerunek Kęt i sołectw, w którym mam swój udział, kreuje się zgodnym współdziałaniem i systematyczną pracą - mówi kandydat na burmistrza Roman Olejarz. Jestem przekonany, że tylko spokojna praca zapewni dalszy stabilny rozwój Gminy. Nie obiecuję rzeczy niemożliwych do spełnienia. W moim przekonaniu praca wszystko przewyżcza!*

**Twórzmy wspólnotę dla przyszłości**

**Wspólnota Samorządowa Gminy Kęty**

ogłoszenie płatne

październik 2002

**OBWIESZCZENIE**  
**Miejskiej Komisji Wyborczej**  
**w Kętach**  
**z dnia 3 października 2002 roku**

Na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 20 czerwca 2002 r. o bezpośrednim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta (Dz. U. nr 113 poz. 984 i nr 127 poz. 1089), Miejska Komisja Wyborcza w Kętach podaje do wiadomości publicznej dane o kandydatach na Burmistrza Gminy Kęty w wyborach zarządzonych na dzień 27 października 2002 roku.

- **Brzuska Kazimierz**, lat 53, wykształcenie wyższe, Kęty, zgłoszony przez KW Platforma Obywatelska, nie należy do żadnej partii politycznej,
- **Dyrcz Stanisław**, lat 53, wykształcenie wyższe, Kęty, zgłoszony przez Komitet Wyborczy Wyborców Nasz Dom, nie należy do żadnej partii politycznej,
- **Giżycki Jerzy**, lat 51, wykształcenie wyższe techniczne, Kęty, zgłoszony przez Komitet Wyborców – „Nasza Gmina - Nasz Dom”, nie należy do żadnej partii politycznej,
- **Goldynia Grzegorz**, lat 40, wykształcenie wyższe, Bielany, zgłoszony przez SLPPiS, członek Zjednoczenia Chrześcijańsko Narodowego,
- **Knapik Jacek**, lat 41, wykształcenie wyższe, Kęty, zgłoszony przez Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP, członek Sojuszu Lewicy Demokratycznej,
- **Olejarz Roman**, lat 49, wykształcenie wyższe, Malec, zgłoszony przez WSPÓLNOTE, nie należy do żadnej partii politycznej,
- **Opyrczał Emilia**, lat 65, wykształcenie wyższe, Kęty, zgłoszona przez Komitet Wyborczy Liga Polskich Rodzin, nie należy do żadnej partii politycznej,
- **Styrna Kazimierz**, lat 61, wykształcenie średnie, Kęty, zgłoszony przez SPPO, nie należy do żadnej partii politycznej.

Przewodniczący Komisji

*/-/Dariusz Laszczak*

październik 2002

**OBWIESZCZENIE****Miejskiej Komisji Wyborczej w Kętach  
z dnia 7 października 2002 r.**

Na podstawie art.109 ust.1 ustawy z dnia 16 lipca 1998r.- Ordynacja wyborcza do rad gmin,rad powiatów i sejmików województwa (Dz.U.Nr 95,poz.602 z późn.zm.) Miejska Komisja Wyborcza w Kętach podaje do wiadomości publicznej dane o zarejestrowanych listach kandydatów na radnych oraz dane o kandydatach na radnych do Rady Miejskiej w Kętach w wyborach zarządzonych na dzień 27 października 2002 r.

**1. W okręgu wyborczym nr 1, obejmującym 6 mandatów, zarejestrowano  
8 list kandydatów:****Lista nr 1-Komitet Wyborczy Liga Polskich Rodzin**

1. Opyrchal Emilia	lat 65	Kęty
2. Hrapkiewicz Grzegorz Marek	lat 42	Kęty
3. Karpiński Paweł	lat 34	Kęty
4. Hanzlik Stanisław	lat 50	Kęty
5. Badowski Eugeniusz Wojciech	lat 51	Kęty
6. Sala Kazimierz Józef	lat 49	Kęty
7. Kowalczyk Marian Bolesław	lat 56	Kęty

**Lista nr 3 – Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP**

① Drabek-Polek Wiesława	lat 44	Kęty
2. Szlagor Krystyna	lat 55	Kęty
3. Godlewski Jan	lat 60	Kęty
4. Zawila Adam	lat 49	Kęty
5. Koczur Henryk	lat 45	Kęty
6. Bogacz Marian	lat 50	Kęty
7. Lanucha Barbara	lat 36	Kęty
8. Sibiga Mieczysław	lat 54	Kęty
9. Studnicki Władysław	lat 58	Kęty
10. Stróżyński Krystian	lat 28	Kęty
11. Praciak Jakub	lat 19	Kęty

**Lista nr 8- SPPO**

1. Olszowski Antoni Mieczysław	lat 51	Kęty
2. Sikor Stanisław	lat 53	Kęty
3. Sikor Andrzej	lat 20	Kęty
4. Chwirut Elżbieta	lat 22	Kęty
5. Bożek Kazimierz	lat 44	Kęty
6. Mielecka Maria Barbara	lat 32	Kęty

**Lista Nr 9 – WSPÓLNOTA**

① Hejnowicz Maciej	lat 46	Kęty
2. Sordyl Janina	lat 56	Kęty
3. Gruszka Maciej	lat 31	Kęty
4. Wiśniowski Andrzej	lat 50	Kęty
5. Tešiorowska-Czajowska Aleksandra	lat 51	Kęty
6. Maga Danuta	lat 48	Kęty
7. Kłosiński Adam	lat 69	Kęty
⑧ Karaim Maria	lat 52	Kęty
9. Drożdżik Jadwiga	lat 43	Kęty
10. Harat Tomasz	lat 22	Kęty
11. Łękawa Stanisław	lat 54	Kęty

**Lista Nr 10 - KW Platforma Obywatelska**

① Brzuska Kazimierz	lat 53	Kęty
2. Cwynar Jerzy	lat 47	Kęty
3. Samek Edward	lat 52	Kęty
4. Moś Jarosław Andrzej	lat 40	Kęty
5. Łysek Tadeusz	lat 50	Kęty
6. Brodacka-Socha Jadwiga	lat 51	Kęty
7. Piotrowska Jolanta	lat 35	Bulowice
8. Dudek Andrzej Tadeusz	lat 37	Kęty
9. Wojniak Marek	lat 46	Kęty
10. Madej Aleksandra	lat 29	Kęty
11. Zając Joanna Maria	lat 43	Kęty

**Lista nr 11- Komitet Wyborców -  
„Nasza Gmina – Nasz Dom”**

1. Kuczmierczyk Henryk Józef	lat 22	Kęty
② Drzyżdżyk Stanisław Tadeusz	lat 58	Kęty
3. Korek-Foks Władysława Karolina	lat 58	Kęty
4. Kojder Ryszard	lat 48	Kęty
5. Zarębski Ryszard	lat 54	Kęty
6. Pieczka Eugeniusz	lat 52	Kęty
7. Dudziak Mirosław	lat 39	Kęty
8. Nycz Stanisława Teresa	lat 50	Kęty
9. Kajor Andrzej	lat 35	Kęty

**Lista Nr 12 - SLPPiS**

1. Waluś Krzysztof	lat 36	Kęty
2. Krzysztofik Andrzej	lat 51	Kęty
3. Dźoń Andrzej	lat 44	Malec
4. Oczko Maria	lat 50	Kęty
5. Korytowski Waclaw	lat 55	Kęty
6. Hatlas Jerzy	lat 61	Kęty
7. Szafran Józef	lat 47	Kęty
⑧ Błasiak Marek	lat 37	Kęty
9. Steblik Małgorzata	lat 37	Kęty
10. Chmiel Franciszek	lat 69	Kęty
11. Front Waclaw	lat 29	Kęty
12. Ogiegło Jan	lat 48	Kęty

**Lista nr 13 - Nasz Dom**

1. Królicki Eugeniusz Jan	lat 44	Kęty
2. Czapik Alicja	lat 30	Kęty
3. Byrdziak Stanisław	lat 52	Kęty
4. Pauluk Juliusz	lat 67	Kęty
5. Witkowski Stanisław	lat 51	Kęty
6. Oczko Zbigniew Paweł	lat 28	Kęty
7. Kojder Wiesław	lat 54	Kęty
8. Bogacz Paweł	lat 34	Kęty
9. Pająk Ludwik	lat 50	Kęty
10. Gara Halina	lat 43	Kęty
11. Urbański Jerzy Edward	lat 48	Kęty
12. Klimczyk Jacek	lat 41	Kęty

## 2. W okręgu wyborczym nr 2, obejmującym 8 mandatów, zarejestrowano 8 list kandydatów :

## Lista Nr 1 – Komitet Wyborczy Liga Polskich Rodzin

1. Sala Jan	lat 57	Kęty
2. Rusinek Ryszard	lat 44	Kęty
3. Zawila Andrzej	lat 48	Kęty
4. Zaczny Franciszek	lat 47	Kęty
5. Wójcik Marek Wojciech	lat 36	Bulowice
6. Koniorczyk Henryk	lat 65	Nowa Wieś
7. Kawczak Anna Katarzyna	lat 26	Kęty
8. Górkiewicz Leszek Ignacy	lat 40	Kęty
9. Sroczyński Jan Józef	lat 66	Kęty

## Lista Nr 3 – Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

1. Dudziak Jan	lat 59	Nowa Wieś
2. Karkoszka Andrzej	lat 47	Kęty
3. Gibas Janina	lat 52	Kęty
4. Urbański Władysław	lat 56	Kęty
5. Grzywa Józef	lat 54	Kęty
6. Kuźma Józef	lat 67	Kęty
7. Śliwa Zygmunt	lat 59	Kęty
8. Migas Wiesław	lat 39	Kęty
9. Żmuda Janusz	lat 47	Nowa Wieś
10. Nycz Zdzisław	lat 58	Kęty
11. Zawila Kazimierz	lat 53	Nowa Wieś
12. Kołodziejczyk Bogusław	lat 53	Kęty
13. Łoboz Bolesław	lat 52	Kęty
14. Piątek Magdalena	lat 23	Kęty

## Lista nr 8 - SPPO

1. Cieśliński Andrzej	lat 43	Kęty
2. Wieroński Tadeusz	lat 55	Kęty
3. Urbański Tadeusz	lat 52	Kęty
4. Wilk Jerzy	lat 57	Kęty
5. Juchniewicz Albert	lat 45	Kęty
6. Żakowska Grażyna	lat 44	Kęty
7. Zemlak Bożena	lat 39	Kęty
8. Kazek Wojciech Andrzej	lat 61	Kęty

## Lista nr 9 - WSPÓLNOTA

1. Hebda Władysław	lat 53	Kęty
2. Naglik Klemens	lat 55	Nowa Wieś
3. Nikiel Adam	lat 55	Kęty
4. Bryzek Andrzej	lat 50	Kęty
5. Kubiczek Maria	lat 52	Kęty
6. Gawęda Wiesław	lat 41	Kęty
7. Konieczny Jolanta	lat 40	Kęty
8. Lis Klaudiusz	lat 38	Kęty
9. Flasz Grażyna	lat 46	Kęty
10. Kajor Andrzej	lat 37	Nowa Wieś
11. Zięba Jarosław	lat 27	Kęty
12. Bilczewska Grażyna	lat 50	Kęty
13. Majkut Jan Andrzej	lat 55	Kęty
14. Gasidło Zdzisław	lat 66	Nowa Wieś
15. Billik Jerzy	lat 53	Kęty
16. Pudelko Henryka	lat 48	Kęty

## Lista nr 10 – KW Platforma Obywatelska

1. Dwojak Andrzej	lat 43	Kęty
2. Matusiak Władysław	lat 44	Kęty
3. Olearczyk Stanisław	lat 53	Nowa Wieś
4. Zaręba Krzysztof	lat 44	Kęty
5. Jekiętek Jan	lat 43	Kęty
6. Niedziela Marcin	lat 38	Kęty
7. Kliś Dariusz Krzysztof	lat 29	Kęty
8. Hałat Jadwiga	lat 41	Nowa Wieś
9. Kadłubicki Zygmunt Marian	lat 47	Kęty
10. Rusinek Stanisław	lat 43	Kęty
11. Więcek Przemysław	lat 22	Kęty
12. Żużalek Tomasz Józef	lat 30	Kęty

## Lista nr 11 – Komitet Wyborców

## „Nasza Gmina-Nasz Dom”

1. Giżycki Jerzy	lat 51	Kęty
2. Bogusz Adam	lat 51	Kęty
3. Horak Bogumił	lat 51	Kęty
4. Hrapkowicz Marian Edmund	lat 51	Kęty
5. Rodak Andrzej	lat 29	Kęty
6. Kruczałak Adam Andrzej	lat 48	Kęty
7. Korczyk Józef	lat 51	Kęty
8. Nycz Fryderyk Franciszek	lat 64	Nowa Wieś
9. Foks Wiesław	lat 30	Kęty

## Lista nr 12– SLPPIS

1. Nycz Józef	lat 43	Kęty
2. Drabek Benedykt	lat 51	Kęty
3. Listwan Marek	lat 40	Nowa Wieś
4. Bakalarska Józefa	lat 68	Kęty
5. Bargiel Bogusław	lat 47	Kęty
6. Łysek Zofia	lat 42	Kęty
7. Pastuszek Jan	lat 52	Kęty
8. Hankus-Godzis Maria	lat 32	Kęty
9. Lehnert Otto	lat 60	Nowa Wieś
10. Bezwińska-Wrona Dorota	lat 36	Kęty
11. Miłoś Stanisław	lat 55	Kęty
12. Dryjak Małgorzata	lat 41	Kęty
13. Kuźma Jan	lat 41	Kęty
14. Szpila Józef	lat 47	Kęty
15. Hatala Daniel	lat 30	Kęty
16. Wojtaszewski Leszek	lat 51	Kęty

## Lista nr 13 –Nasz Dom

1. Skudlarski Józef	lat 50	Kęty
2. Wójcik Zbigniew	lat 48	Kęty
3. Cholewik Grażyna	lat 44	Kęty
4. Pilarski Jan	lat 59	Kęty
5. Nycz Jan Marian	lat 49	Kęty
6. Mleczko Grzegorz	lat 41	Kęty
7. Leśniak Stanisław	lat 45	Kęty
8. Surma Stanisław	lat 52	Kęty
9. Buryan Andrzej	lat 64	Kęty
10. Chwierut Ernest	lat 35	Kęty
11. Markiel Marek	lat 29	Kęty
12. Kosmalska Ewa	lat 37	Kęty
13. Nikiel Tomasz Stanisław	lat 36	Kęty
14. Płonka Krzysztof	lat 30	Nowa Wieś
15. Błaszczak Dariusz Jacek	lat 35	Nowa Wieś
16. Kublin Jarosław	lat 36	Nowa Wieś

## Kęczanin 16

## 3. W okręgu wyborczym nr 3, obejmującym 7 mandatów, zarejestrowano 8 list kandydatów:

## Lista nr 1 – Komitet Wyborczy Liga Polskich Rodzin

1. Ćwik Zbigniew Czesław	lat 42	Kęty
2. Gretka Henryk Franciszek	lat 30	Bulowice
3. Migdalek Kazimierz	lat 47	Witkowice
4. Wykręt Józef	lat 41	Nowa Wieś
5. Loranc Czesław	lat 49	Witkowice
6. Płonka Stanisław	lat 50	Kęty
7. Kobińska Barbara	lat 52	Nowa Wieś
8. Lubecki Zbigniew	lat 35	Kęty

## Lista Nr 3 – Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP.

1. Prochownik Stanisław	lat 53	Bulowice
2. Gasido Emil	lat 64	Bielany
3. Tłałka Bogumiła	lat 39	Malec
4. Szłapa Stanisław	lat 72	Lęki
5. Merta Bronisław	lat 66	Bielany
6. Ćwiertnia Krzysztof	lat 39	Kęty
7. Jaromin Krzysztof	lat 24	Kęty

## Lista Nr 9 – WSPÓLNOTA

① Olejarsz Roman	lat 49	Malec
② Janeczko Ryszard	lat 48	Bulowice
3. Żmudka Edward	lat 52	Lęki
4. Nikiel Bogumiła	lat 40	Bielany
⑤ Kawończyk Antoni	lat 55	Witkowice
6. Kowalski Stanisław	lat 53	Witkowice
7. Dybał Łukasz	lat 50	Bulowice
8. Sysak Marek	lat 46	Bielany
9. Białczyk Zbigniew	lat 44	Bulowice
10. Krzywdziński Władysław	lat 58	Bulowice
11. Matlak Jerzy	lat 42	Lęki
12. Kiepora Jan	lat 48	Bulowice

## Lista Nr 10 – KW Platforma Obywatelska

1. Czarnik Andrzej	lat 43	Bulowice
2. Paw Bolesław	lat 47	Malec
3. Pawłusiak Henryk	lat 56	Bielany
4. Łasak Leszek	lat 42	Bielany
5. Niedziela Adam	lat 50	Lęki
6. Machniowski Mieczysław Grzegorz	lat 50	Lęki
7. Murgas Stanisław	lat 39	Bulowice
8. Kurek Józef	lat 45	Bulowice

Lista nr 11 – Komitet Wyborców  
„Nasza Gmina-Nasz Dom”

1. Pyka Magdalena Barbara	lat 32	Malec
2. Szklarczyk Adam	lat 58	Bulowice
③ Sońta Janusz	lat 52	Bielany
4. Targosz Jacek Adam	lat 57	Kęty
5. Kasprowski Bogusław	lat 32	Malec
6. Górkiewicz Jarosław	lat 36	Bielany
7. Gabrys Stanisław	lat 38	Bulowice
8. Gołąb Stanisław	lat 57	Witkowice

## Lista nr 12 - SLPPiS

1. Kruczała Janusz	lat 38	Bulowice
② Babiuch Kazimierz	lat 57	Bielany
3. Radwan Edward	lat 59	Witkowice
4. Lekki Marian	lat 59	Lęki
5. Kos Barbara	lat 35	Kęty
6. Sokół Jerzy	lat 47	Malec
7. Zemanek Stanisława	lat 47	Lęki
8. Kocierz Tadeusz	lat 57	Bulowice
9. Sakowska Barbara	lat 36	Malec
10. Firlejszyk Alicja	lat 22	Witkowice
⑪ Kuźma Lesław	lat 45	Bulowice

## Lista nr 13 – Nasz Dom

① Winiarski Wiktor	lat 68	Bulowice
2. Gąsiorek Jerzy	lat 48	Witkowice
3. Tomala Jacek	lat 32	Lęki
4. Tobiasz Lidia	lat 43	Bielany
5. Warzecha Józef	lat 56	Lęki
6. Siwek Marek	lat 35	Bielany
7. Piotrowski Adam	lat 54	Witkowice
8. Wieczorek Grzegorz	lat 25	Bulowice
9. Górna Danuta	lat 44	Bulowice
10. Czader Kazimierz	lat 44	Bulowice
11. Wiatr Jadwiga	lat 49	Bulowice
12. Urbaniec Stanisław	lat 61	Bulowice
13. Chrapkiewicz Józef	lat 51	Malec
14. Gawęda Sławomir	lat 34	Witkowice

## Lista nr 14 – KW Samoobrona RP

1. Kegel Krzysztof	lat 47	Bulowice
2. Kieczka Bogdan	lat 44	Bulowice
3. Wysogład Jacek	lat 20	Bulowice
4. Weźranowski Krzysztof	lat 42	Bulowice
5. Zaręba Leszek	lat 32	Bulowice

Przewodniczący Komisji

/-/ Dariusz Laszczak



## WSPÓLNIE BUDUJMY PRZYSZŁOŚĆ



### Kandydat na Burmistrza



#### Kazimierz BRZUSKA

Mieszkaniec Kęt, aktualnie zastępca Burmistrza Gminy Kęty, absolwent AGH, 25 lat pracy w ZML Kęty, studia podyplomowe - samorządowe, żona nauczycielka, dwoje dorosłych dzieci.

- modernizacja gminnych zasobów mieszkaniowych,
- kontynuacja budowy i modernizacji układów komunikacyjnych,
- podejmowanie działań proekologicznych,
- szeroka i nowoczesna promocja walorów gminy Kęty,

„Zdolność człowieka do inicjatywy i przedsiębiorczości stanowi źródło bogactwa społecznego, zaś wolny rynek jest najbardziej skutecznym narzędziem wykorzystywania zasobów i zaspokajania potrzeb”. Te słowa Jana Pawła II, pochodzące z encykliki *Centesimus Annus* (IV,32,34), dobrze wyrażają nasze przekonanie o wartości twórczego i aktywnego wysiłku człowieka w procesie gospodarczym. Nie na darmo Platforma postawiła sobie za cel uwolnić energię Polaków, stąd nasz udział w zbliżających się wyborach.

Naszymi kandydatami są ludzie, którzy swoją pracą, postawą moralną, wiedzą i autorytetem gwarantują, że będą godnymi reprezentantami naszej społeczności. Nie boimy się trudnych wyzwań, które stają przed samorządem. Widzimy możliwość realnego programu, który zapewniłby dalszy rozwój naszej Gminy, dając mieszkańcom szansę na godziwe życie.

Oto niektóre tematy, które proponujemy do realizacji:

- poprawa bazy materialnej szkół i budowa hali sportowej,
- podniesienie poziomu i dostępności do świadczeń zdrowotnych,
- podejmowanie działań celem zmniejszenia bezrobocia,
- tworzenie stref aktywności gospodarczej,
- poprawa szeroko pojętego bezpieczeństwa publicznego,

### Nasi kandydaci

Rada Miejska w Kętach Lista nr 10			Rada Powiatu Lista nr14
Okręg nr1 (Nowe Miasto)	Okręg nr 2 (Stare Miasto, Podlesie Nowa Wieś)	Okręg nr 3 (Bulowice, Witkowice, Bielany, Łęki, Malec)	Okręg nr 4 (cała gmina)
1.Brzuska Kazimierz 2.Cwynar Jerzy 3.Samek Edward 4.Moś Jarosław 5.Łysek Tadeusz 6.Brodacka Socha Jadwiga 7.Piotrowska Jolanta 8.Dudek Andrzej 9.Wojniak Marek 10.Madej Aleksandra 11.Zajac Joanna	1. Dwojak Andrzej 2. Matusiak Władysław 3. Olearczyk Stanisław 4. Zaręba Krzysztof 5. Jekielek Jan 6. Niedziela Marcin 7. Kliś Dariusz 8. Hałat Jadwiga 9. Kadłubicki Zygmunt 10. Rusinek Stanisław 11. Więcek Przemysław 12. Żużalek Tomasz	1. Czarnik Andrzej 2. Paw Bolesław 3. Pawlusiak Henryk 4. Łasak Leszek 5. Niedziela Adam 6. Machniowski Mieczysław 7.Murgas Stanisław 8. Kurek Józef	1. Królicki Stanisław 2. Rogus Zofia 3. Czarnik Ryszard 4. Nycz Stanisław 5. Żakowski Dariusz 6. Kadłubicki Janusz 7. Niedziela Dorota

Kandydat do Sejmiku  
Województwa Małopolskiego:

**Grabowska Agnieszka - Lista nr 10**

ogłoszenie płatne

październik '2002

Razem w sztuce i w życiu

## Niecodzienna wystawa

Przez dwa tygodnie w kęckim Domu Kultury można było oglądać wystawę prac pensjonariuszy Środowiskowego Domu Samopomocy w Kętach i jego brzeszczańskich filii.

Wystawę zatytułowaną "Razem w sztuce i w życiu" zorganizowano z okazji Światowego Dnia Zdrowia Psychicznego i Ogólnopolskiego Dnia Solidarności z Osobami Chorymi na Schizofrenię

Prace, które powstawały pod czujnym okiem opiekunki wystawy Agaty Skrzelowskiej wystawiło 25 osób. Tematyka podobnie jak technika była dowolna. Dzieła

pensjonariuszy powstawały na szkle i płótnie, były też prace ceramiczne. Każdy tworzył to chciał, co czuł i co go w danym momencie interesowało. Prace były niezwykle różnorodne i ciekawe. Jedne zachwycały swoją prostotą, inne profesjonalizmem wykonania. Warto było zajrzeć do galerijki na I piętrze Domu Kultury, pooglądać i porozmyślać. (nik)

### SPECJALISTYCZNY GABINET GINEKOLOGICZNO - POŁOŻNICZO - - ENDOKRYNOLOGICZNY

Kęty, Rynek 17  
przyjmuje wtorek, piątek od 16.00  
tel. 0 603 073 888

**lek. Urszula Olearczyk - Nycz**  
Specjalista położnictwa, ginekologii i endokrynologii

- porady w zakresie ginekologii i endokrynologii
- opieka w zakresie ciąży
- porady w zakresie antykoncepcji
- leczenie zaburzeń okresu przekwitania
- badania cytologiczne
- diagnostyka i leczenie niepłodności



## INFOBIT COMPUTERS

Brzeszcze, ul. Turystyczna 9  
Tel/fax 032 / 737 25 65

Kęty, ul. Krakowska 7  
Tel 033 / 845 14 85



# KOMPUTERY

ZAPRASZAMY DO NOWOOTWARTEGO SALONU !!!  
>>>> KĘTY, UL. KRAKOWSKA 7, Tel. 845-14-85 <<<<

**PŁYTY CD-R OD 1 zł !!!**

**PLATINUM 700 MB box - 1,60 zł !!!**

**Drukarka HP 845 C - 269 zł !!!**

**Nagrywarka LG /32x10x40 box - 269 !!!**

**NAJNIŻSZE CENY W KĘTACH ! PROMOCJE!**

**ZAPRASZAMY PN-PT 10.00-17.00**

### Dom Kultury w Kętach zaprasza na Przeгляд Piosenki Górskiej „Góry moje, wierchy moje...” z okazji Międzynarodowego Roku Gór 12.12.2002 r. o godz. 18.00

Przeгляд ma charakter otwarty i nie jest konkursem. Jego głównym celem jest spotkanie ludzi wrażliwych na piękno gór zaklęte w muzyce i podzielenie się z innymi tym, co komu w duszy gra.

Zapraszamy solistów, duety i zespoły młodzieżowe, które zaprezentują 3 piosenki o tematyce górskiej.

Zgłoszenia (nazwa zespołu, imię i nazwisko solisty, wiek, tytuły utworów, instrumentarium, adres, telefon kontaktowy lub e-mail) należy przesłać do 6 grudnia 2002 na adres:

**Dom Kultury, ul. Żwirki i Wigury 2a, 32-650 Kęty**  
Pełną informację o Przeглядzie można uzyskać w Domu Kultury,  
Dział Programowo-Animacyjny oraz na stronie: [www.dk-kety.com.pl](http://www.dk-kety.com.pl)

## DERMATOLOG

lekarz med. Piotr Karasiński

przyjmuje w czwartki 16.00-17.00  
32-650 Kęty, Rynek 7 (MEDICUS)  
tel. 0602 250 688

Rozpoczęła się kolejna, XXII już edycja Olimpiady  
Przedszkolnej, organizowanej przez Dom Kultury w Kętach.

### Przedszkolaki do dzieła!

Olimpiada adresowana jest do starszaków z przedszkoli całej Gminy Kęty. Głównym celem Olimpiady jest rozwijanie wrażliwości i aktywności artystycznej dzieci. Jest to również okazja do spotkania, wzajemnego poznania i wspólnej zabawy przedszkolaków.

Tegoroczna Olimpiada przebiegać będzie w czterech etapach - plastycznym, recytatorskim, tanecznym i teatralnym.

Za nami już pierwszy etap. We wrześniu spotkali się na etapie plastycznym pt. „Cztery pory roku” reprezentanci następujących przedszkoli: Nr 1, Nr 2, Nr 7, Nr 8, Nr 9 w Kętach oraz z Bulowic, Bielani, Nowej Wsi, Malca, Lęk i Witkowiec.

Zadaniem każdego dziecka było przedstawienie, za pomocą dowolnej techniki malarskiej jednej pory roku.

Dzieci z ogromnym zaangażowaniem i przejęciem malowały oraz rysowały krajoobrazy wiosenne i jesienne, ośnieżone zimy i słoneczne lata.

Tło muzyczne stworzyły „Cztery pory roku” A. Vivaldiego, a dzieci otrzymały na pamiątkę znaczki okolicznościowe oraz dla swoich przedszkoli - dyplomy uczestnictwa w Olimpiadzie Przedszkolnej.

Wszystkie prace stworzone podczas tego etapu można było podziwiać na wystawie w Domu Kultury. Kto nie zdążył ich zobaczyć powinien żałować.

A następny etap już w listopadzie. Zaprezentują się wówczas młodzi recytatorzy.

DK.

# SLP PiS

Szanowni Państwo

W nadchodzących wyborach samorządowych będą Państwo mogli osobiście zdecydować o wyborze burmistrza swojej gminy. Jako lider SLP PiS ubiegam się o piastowanie tego urzędu w Kętach. Zwracam się więc do wszystkich mieszkańców oraz środowisk Gminy Kęty o poparcie mnie w zbliżających się wyborach. Szczególnie swoją prośbę kieruję do tych, którzy wyrazili swoje zaufanie oddając na mnie głos w wyborach parlamentarnych, co pozwoliło mi uzyskać największą ilość głosów w naszej gminie. Nowa ustawa samorządowa nadaje Burmistrzowi zwiększone kompetencje, wobec tego szczególnie ważny jest właściwy wybór na to stanowisko. Powinna to być osoba posiadająca dobre pomysły na przeciwdziałanie niekorzystnym trendom społeczno-gospodarczym. Cechująca się wrażliwością na codzienne problemy każdego mieszkańca.

Chcę swoje doświadczenie i osiągnięcia w pracy samorządu powiatu oświęcimskiego na stanowisku wicestarosty,

Samorządowa Liga Prawicy Prawo i Sprawiedliwość

Do Gminy **Lista NR 12**  
Do Powiatu **Lista NR 15**



**Grzegorz Gołdynia**

40 lat. Żonaty - dwóch synów. Wicestarosta oświęcimski.  
Kandydat SLP PiS na burmistrza Gminy Kęty.

przenieść na naszą gminę. Zamierzam poprawić jej wizerunek stawiając na dynamiczny rozwój, dochowując przy tym wierności chrześcijańskim wartościom, tradycjom i historii. Dołożę starań, by Gmina Kęty była przyjazna dla ludzi wszystkich pokoleń. Dlatego będę dążył do

usprawnienia ochrony zdrowia, systemu edukacji oraz działalności kęckiego urzędu, tak by stał się bardziej przychylny dla mieszkańców.

Szczególnie ważne, wobec wzrastającej przestępczości jest zapewnienie poczucia bezpieczeństwa naszym mieszkańcom. Zadbam także o równomierny rozwój dzielnic i sołectw naszej Gminy.

Mając doświadczenie w pracy samorządowej i społecznej pokazałem, że można skutecznie rozwiązywać trudne problemy, dlatego zwracam się do Państwa z prośbą o zaufanie i poparcie mnie w wyborach na urząd burmistrza Gminy Kęty.

Proszę także o poparcie kandydatów SLP PiS do Rady Gminy, Powiatu i Sejmiku Wojewódzkiego. Osoby startujące z tych list wykazały się skutecznością działania w różnych sferach życia publicznego, przez co gwarantują wspólne zrealizowanie naszego programu.

*Z wyrazami szacunku  
Grzegorz Gołdynia*

## Kandydaci SLP PiS

### Do Rady Powiatu okręg nr 4

1. Józef Gołonka
2. Grzegorz Gołdynia
3. Wiesław Stanecki
4. Jarosław Jurzak
5. Edward Drabek
6. Jerzy Kasperek
7. Jerzy Chrzęszcz
8. Kinga Trzmielewska
9. Wojciech Szczurek
10. Janusz Gancarz
11. Janusz Jurzak
12. Józef Budzowski

### Do Rady Gminy okręg nr 1

1. Krzysztof Waluś
2. Andrzej Krzysztofik
3. Andrzej Dźoń
4. Maria Oczo
5. Wacław Korytowski
6. Jerzy Hatlas
7. Józef Szafran
8. Marek Błasiak
9. Małgorzata Steblik
10. Franciszek Chmiel
11. Wacław Front
12. Jan Ogiegło

### Do Rady Gminy okręg nr 2

1. Józef Nycz
2. Benedykt Drabek
3. Marek Listwan
4. Józefa Bakalarska
5. Bogusław Bargiel
6. Zofia Lysek
7. Jan Pastuszek
8. Maria Hankus-Godzisz
9. Otto Lehnert
10. Dorota Bezwińska
11. Stanisław Miłoś
12. Małgorzata Dryjak

13. Jan Kuźma
14. Józef Szpila
15. Daniel Hatala
16. Leszek Wojtaszewski

### Do Rady Gminy okręg nr 3

1. Janusz Kruczala
2. Kazimierz Babiuch
3. Edward Radwan
4. Marian Lekki
5. Barbara Kos
6. Jerzy Sokół
7. Stanisława Zemanek

8. Tadeusz Kocierz
9. Barbara Sakowska
10. Alicja Firlejczyk
11. Lesław Kuźma

### Do Sejmiku Wojewódzkiego - Lista PO-PiS nr 10, miejsce 4

Tomasz Bąk - Dyrektor  
LO im. S. Wispiańskiego  
w Kętach

ogłoszenie płatne

październik 2002

## Kęczanin 20



### Napad na policjantów

20-letni dziewczyna i chłopak napadli w centrum Kęt na dwóch policjantów patrolujących miasto. Młodzi kęcznie trafili do izby wytrzeźwień.

Była godzina 20.30, kiedy funkcjonariusze ze zmotoryzowanego patrolu przejeżdżali przez ulicę Kościuszki. Dostrzegli dwóch szamoczących się mężczyzn i dochodząca w ich kierunku młoda kobieta. Postanowili się zatrzymać. Gdy wyszli z radiowozu z ust kobiety wysypały się na nich przekleństwa. Funkcjonariusze próbowali wylegitymować 20-letnia, jak się później okazało, niewiastę. Wówczas w ich kierunku wystartował jej krewny, także 20-latek. Młodzi ludzie dalej lżyli policjantów. W pewnym momencie zaczęli szarpać, bić, kopać, a nawet gryźć stróżów prawa.

Krewcy kęcznie zostali szybko obezwładnieni. Byli nietrzeźwi. Ponieważ odmówili dmuchania w

alkometr, pobrano im krew do badania. 20-latkowie ostatecznie trafili do izby wytrzeźwień w Tychach.

### Zwłoki w Sole

W Kętach w korycie rzeki Soły znaleziono zwłoki 43-letniego mężczyzny. Prawdopodobną przyczyną śmierci było utonięcie. Prokuratura Rejonowa w Oświęcimiu nakazała zabezpieczyć zwłoki denata do sekcji.

Ciało znalazł w Sole mieszkaniec pobliskich Kobiernic, który wyszedł na spacer z psem. To on wyciągnął denata na brzeg i wezwał policję. Po kilku godzinach stróżów prawa udało się ustalić tożsamość mężczyzny. Jest nim 43-letni Grzegorz Sz. z Czańca. (nik)

### LEKARZ REHABILITACJI MEDYCZNEJ

Przyjmuje dzieci i dorosłych w zakresie:  
- wad postawy  
- chorób kręgosłupa i stawów  
- stanów po urazach  
- stanów po udarach mózgu.  
Gabinet czynny:  
czwartek od 17.00 do 19.00  
Kęty, ul. Sienkiewicza 13  
(naprzeciw Dworca PKP)  
tel. 0-691374907

## KALENDARIUM KĘT c.d.



1391 25.V - Nadanie Kętom przez księcia oświęcimskiego Jana II (syna Jana Scholastyka) praw na wzór Oświęcimia, tzw. prawa magdeburskiego. Nastąpiło nowe lokowanie miasta o obszarze 1600 ha oraz wytyczenie rynku i ulic, zwolnienie od myta przewożonych towarów. Pojawienie się niemieckiej nazwy Kęt - Libenwerde. Miasto zamieszkiwało wówczas 300 mieszkańców.

1400 - Odniesienie w źródłach miejskich istnienia nowej funkcji tzw. podwójta (viceadwokatus).

1400 - Wzmianka o starym korycie Soły, które znajdowało się w tym czasie pod Kęckimi Górami.

1412 - Zapiski o kościele św. Krzyża w Kętach (brak potwierdzenia badaniami naukowymi), zachowanie się do dzisiaj nazwy ulicy.

1425 - Pojawienie się na ziemi kęckiej Husytów.

1428 3.V - Istnienie w mieście ławników, którzy sprawowali sądy i rajców (dokument wydany w Kętach 9.V wymienia czterech). Prawdopodobnie był już cech sukienników.

1446 - Podanie pierwszej wiadomości o szkole w Kętach.

1452 - Nawiedzenie miasta przez zarazę.

1452 - Zajęcie warowni w Malcu przez podkomorzego krakowskiego Piotra Szafręca, (wykopaliska w 1933r potwierdziły ślady zamczku). W 1996r badania archeologiczne ustaliły, istnienie w tym miejscu tzw. gródka stożkowatego z wieżą obronną z okresu od XV-XVI wieku.

1454 - Poręczenie przez króla Kazimierza Jagiellończyka praw miasta Kęt z 1391r.

1457 21.II - Sprzedanie przez księcia oświęcimskiego Janusza swojego księstwa (za 50 000 grzywien praskich) królowi Kazimierzowi Jagiellończykowi. Kęty, stały się miastem królewskim, otrzymały dalsze przywileje i prawa.

1462 - Istnienie legendarnej warowni na Groniu Bukowskim, naprzeciw zamku Wolek w Kobiernicach, po drugiej stronie Soły (brak potwierdzenia naukowego).

1471 - Poręczenie przez kęckich rajców królewskich pożyczek.

1473 24.XII - Odniesienie informacji o śmierci Jana Kantego, profesora Akademii Krakowskiej,

XVI wiek - Napisanie przez Walentego z Kęt, Magistra Akademii Krakowskiej jednego z pierwszych dramatów staropolskich pt. „Dialog polski o Męce Pańskiej” Zmarł w 1545 r.  
XVI wiek - Podanie informacji o Mateuszu z Kęt, który studiował w Akademii Krakowskiej, bakałarzu przemyskim, tłumaczu przysłów wybranych z twórczości Terencjusza. Zmarł w 1542 r.

ciąg dalszy kalendarium w kolejnym numerze „Kęczanina”.

Opracowała: Anna Chowaniak

Chcesz mieć  
SWOJEGO CZŁOWIEKA  
w Radzie Miejskiej głosuj:

**A D A M ANDRZEJ  
KRUCZALAK**

LISTA NR 11  
poz. 6



ogłoszenie - płatne

NIEPUBLICZNY  
ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ  
SPECJALIST. CENTR. STOMATOLOG.  
„MEDICUS”

Kęty, Rynek 17  
tel. 845-58-58

Realizujemy leczenie pacjentów  
ŚLĄSKIEJ REGIONALNEJ KASY CHORYCH  
Wykonujemy pełny zakres usług stomatologicznych

# NASZ KANDYDAT NA BURMISTRZA GMINY KĘTY JERZY GIŻYCKI

## NAJWAŻNIEJSZE PUNKTY NASZEGO PROGRAMU



Komitet Wyborczy Wyborców  
„Nasza Gmina – Nasz Dom”  
Kęty, ul. Kościuszki 25  
Tel. 845-24-47

Internet: [www.magikon.com.pl/wybory2002](http://www.magikon.com.pl/wybory2002)

Głosuj na  
listę nr  
**11**

ogłoszenie  
płatne



**Jerzy Giżycki**  
Kandydat na Burmistrza  
Gminy Kęty.

### Szanowni Państwo!

Od czterech lat jestem radnym w naszej gminie. Mam więc doświadczenie samorządowe i jestem zorientowany w sprawach jakie się w niej toczą. W czasie mojej kadencji wraz z grupą opozycyjnych radnych wielokrotnie żądaliśmy przeprowadzenia koniecznych zmian w funkcjonowaniu kęckiego Urzędu. Zaczęło się od przetargów, w których to startujący kęccy przedsiębiorcy najczęściej przegrywali z ościenną lub dalszą konkurencją. Tym samym nasza gmina traciła możliwości zatrudnienia swoich mieszkańców oraz straciła możliwość zatrzymania wpływów z podatków. Dlatego też próbowaliśmy w komisjach i na sesjach zmieniać

sprawy, jednak z marnym skutkiem ponieważ byliśmy negowani przez większość radnych z ugrupowań rządzących.

Dalszą sprawą jest problem wodociągów. Otóż okazuje się, że tylko kilka ulic na terenie naszej gminy i to niestety tych leżących prawie w centrum Kęt nie ma podłączenia do wodociągów. Dobrze, iż po powodzi w zeszłym roku zrobiono wodociąg na niektórych ulicach. Natomiast na innych ulicach do dziś jeszcze mieszkańcy muszą czekać. Dopiero po przeprowadzonych na wniosek mieszkańców badaniach wody, będąc pod przymusem wyników ekspertyzy gdzie stwierdzono, że ta nie tylko nie jest zdatna do picia ale wręcz skażona bakteriami coli kałowej (97% na dopuszczalne 0%) znaleziono wreszcie po licznych naszych interwencjach pewną kwotę pieniędzy na rozwiązanie tego problemu, ale zostaje przecież jeszcze ulica Fabryczna a tam kiedy?

Następna sprawa to sprawa kanalizacji. Wybudowano oczyszczalnię ścieków. Nie będziemy już dyskutować czy jest ona na wyrost i czy nie można było zrobić np. mniejszą i w tych samych kosztach uwzględnić część kanalizacji miasta - na którą brakło pieniędzy. Teraz dopiero za dodatkowe kredyty sprawa ta zaczyna powoli ruszać bo potrzeby są ogromne. Przechodząc lub przejeżdżając Państwo ulicami naszego miasta po ulewnym deszczu i widząc zapewne jak wygląda ulica Krakowska,

Szczepana, Kilińskiego i Wszystkich Świętych a to ulice powiatowe i krajowe - gdzie nasi radni powiatowi i wojewódzcy, którzy powinni zająć się tym problemem? Ten stan utrzymuje się przecież od lat! I następna sprawa, która nas boli - to sprawa hali sportowej. Od czterech lat walczylimy w radzie o wybudowanie w Kętach hali z prawdziwego zdarzenia gdzie młodzież z całej gminy miałaby warunki do uprawiania sportu. Byli nawet sponsorzy (ZML Kęty S.A. i minister sportu) oferujący okazałą kwotę na ten cel - niestety nie było wtedy w Urzędzie dobrej atmosfery dla tego zadania i wymyślano astronomiczne sumy jakie miała by ona kosztować, mimo że przedstawiliśmy sprawdzone kosztorysy hal z ościennych gmin. Wiem, iż niektórzy z Państwa powiedzą po co nam hala sportowa ale przecież wcześniej mówiono po co nam basen... Hala sportowa jest przecież potrzebna po to choćby, aby wypełnić wolny czas młodzieży i zachęcić ją do uprawiania sportu, tak aby w przyszłości rozslawiała i promowała naszą gminę. Kolejną bardzo ważną kwestią, o której się zapomina jest pomoc dla ubogich i niepełnosprawnych. Powinniśmy dolożyć starań aby zapewnić dla nich godziwe warunki socjalne. Natomiast osoby niepełnosprawne nie powinny czuć się osamotnione. Likwidujemy bariery, dajmy tej grupie ludzi funkcjonować normalnie.

Bardzo istotnym proble-

mem jest pozyskanie nowych inwestorów. Tylko gminy, które się z tym uporają będą mogły liczyć na rozwój, a co za tym idzie zapewnią stałą pracę swoim mieszkańcom. Zastanówmy się również co zrobiono dla gminy Kęty w powiecie. Mamy tam przecież na wysokich stanowiskach swoich przedstawicieli. Wyliczajmy - próbowano zabrać pogotowie, potem pieniądze na drogi, potem Urząd Pracy nie zapomniano też o możliwości przeniesienia wydziału komunikacji i ksiąg wieczystych. A to przecież absurdalne pomysły. Na koniec pozostaje ważna przecież sprawa zaniedbań w oświacie, służbie zdrowia oraz marnie działający Urząd Gminy. Na osobny artykuł starczyło by zaniedbań jakie są w sołectwach! - zmiany tam też nie mogą dalej czekać!

Szanowni Państwo, nie dopuśćmy aby obecna kampania wyborcza stała się kolejną walką ugrupowań politycznych o władzę i pozycję, ale była odpowiedzią na konkretne problemy mieszkańców naszej gminy. Jako radny zasiadający w ubiegającej kadencji w kilku komisjach jestem zorientowany na bieżąco, w sprawach które należy pilnie zmienić.

Dlatego już czas na normalność i nowoczesność w naszej gminie - poprzyjcie mnie, a wtedy będę mógł Wam pomóc! Ponieważ jestem ograniczony ramami tego tekstu pozwolę sobie poniżej załączyć program naszego ugrupowania.

### GOSPODARKA

1. Dbać o rozwój gospodarczy Gminy oraz jej wizerunek. Pozyskać nowych inwestorów w Gminie. Program odnowy elewacji budynków w głównych punktach Gminy.
2. Stworzyć mieszkania socjalne w Gminie.
3. Tereny dla inwestorów i pod działalność gospodarczą; mapa.
4. Mała obwodnica Oświęcim - Kraków - ul. Mickiewicza, ul. J. Kantego, ul. Fabryczna.
5. Utrzymanie Wydziału Komunikacji i Księg Wieczystych w Gminie.
6. Rozbudowa i remont kanalizacji deszczowej by nie zalewały nas gwałtowne deszcze.
7. Pomoc rolnikom w dostosowywaniu się do nowych realiów gospodarczych i organizacyjnych.
8. Prowadzić tak zwane „odrośnienie” terenów przeznaczonych pod działalność gospodarczą.

### BEZPIECZEŃSTWO

1. Bezpieczne przejścia - światła na skrzyżowaniach w Bulowicach, Łękach, Nowej Wsi.
2. Nowe bezpieczne skrzyżowania i chodniki.
3. Koordynacja sytuacji przeciwpowodziowej w Gminie; stała dbałość o wały i przepusty.
4. Zakończenie monitoringu (kamery) w centralnych punktach Gminy.

### OŚWIATA, ZDROWIE I SPORT

1. Współpraca z administracją oświatową w celu kształcenia zapewniającego zatrudnienie.
2. Hala sportowa dla Gminy.
3. Nowe gimnazjum dla Kęt.
4. Boisko do koszykówki i siatkówki w każdym sołectwie i osiedlu.
5. Wspieranie publicznej służby zdrowia w gminie - remonty i zakup wyposażenia.
6. Opracowanie gminnego programu stypendiów i innych form pomocy dla najlepszych uczniów.

### POZOSTALE

1. Przywrócenie pełnej obsługi w oddziale Urzędu Pracy w Kętach.
2. Utrzymanie Wydziału Komunikacji i Księg Wieczystych w Gminie.
3. Tworzenie warunków promujących rodzime firmy w pracach na rzecz Gminy.
4. Wspieranie osób niepełnosprawnych i ich stowarzyszeń.
5. Utrzymanie połączenia kolejowego na kierunkach Bielsko-Biała i Kraków.
6. Lepsza promocja Gminy w Internecie. Utworzenie powszechnie dostępnego centrum informacyjno-gospodarczego o Gminie.
7. Przeciwdziałanie monopolistycznym praktykom w gospodarce komunalnej i ciepłowniczej Gminy.
8. Przystąpienie do programu ochrony przyrody „Dzika Soła”

## Październikowa refleksja

W październiku jest taki jeden dzień, w którym dostrzega się zawód nauczyciela. I właśnie dzisiaj nasuwa się refleksja: czy tak jak w przeszłości jest posłannictwem, powołaniem? Czy wystarczy lubić tę pracę? Mieć satysfakcję z tego, co się robi? Nie wystarczy. Trzeba kochać młodzież. Najdobitniej przekonują nas o tym spostrzeżenia i wypowiedzi naszych uczniów. Oto komentarz młodych redaktorów szkolnej gazety „Kaliopie”:

„Wielu uczniów uważa, że nauczyciel z powołania to taki, który nie pyta, nie stawia pytań, ale za to sygnalizuje jak z rękawka. Cóż, taki nauczyciel z pewnością odpowiada leniom, obibokom. Wówczas chodzenie do szkoły byłoby dla nich prawdziwą przyjemnością. Wprost raj na ziemi! Tak, ale termin „Szkoła” straciłby w ogóle swój sens. Dlaczego? - spytają pewnie niektórzy. Ano dlatego, że w takiej szkole marnowaliby jedynie czas.

**Wobec tego, kto jest nauczycielem z powołania?**

Wyobraźcie sobie pedagoga, który stara się nawiązać z uczniami partnerski, przyjacielski kontakt. Człowieka, który usiłuje dotrzeć nasze uczniowskie kłopoty, pomaga nam je rozwiązać. Idziesz do niego, bo wiesz, że nie zostawi cię samego z problemami. Kogoś, kto potrafi zdobyć się na obiektywizm i próbuje zaufać uczniom.

**Nauczyciel, który jest wymagający, a zarazem sprawiedliwy. Umie poartować i przede wszystkim ma głębokie poważanie wśród**

**uczniów. To właśnie jest nauczyciel z powołania. Dobry pedagog sposobem przekazywania wiedzy potrafi zainteresować uczniów, skłonić do myślenia. Umie docenić ich starania i nawet największym leniom dać drugą szansę. Prawdziwy nauczyciel z każdego ucznia stara się wyobyć najlepsze cechy. Dostrzega jego talenty i potrafi jerozbudzić oraz rozwinąć. Cieszy się z twoich sukcesów.**

*Szkola, która posiada takich właśnie nauczycieli, może uważać się za bogatą. Nasza jest bogata, bo ma właśnie takich wspaniałych nauczycieli z powołania.*

*Pamiętajmy jednak, że nawet najlepszy nauczyciel ma swoje „złe dni”. Tak samo nekają go codzienne kłopoty i zmartwienia. On w końcu też jest tylko człowiekiem.*

*W tej sytuacji i my bądźmy uczniami z powołania. Swoją postawą i zachowaniem nie dodawajmy im jeszcze większych zmartwień. Docenimy ich starania i szanujemy skarb, który posiadamy. A w Dniu Edukacji Narodowej - 14 października okażmy im naszą szczerą wdzięczność”.*

Warto byłoby zwrócić się do rodziców z prośbą o rozmowę z dziećmi na temat powyższych uwag. Jestem jednak pewna, że podzielają zdania swych pociech. Dzisiaj mają takich właśnie nauczycieli, którzy kochają młodzież i są uczciwi wobec siebie i swoich uczniów. A to liczy się przede wszystkim. Gdybyśmy o tym nie pamiętali, już dawno zmienilibyśmy zawód. *Kryszyna Matejko*

### HARMONOGRAM IMPREZ DOMU KULTURY W KĘTACH listopad

- 3.11.godz.16.00 - "Rock-czad-poet" -koncert poetycko-rockowy zespołu "Jacques de Lousse" oraz grupy "Skent"
- 5-6.11.godz.9.30 - Olimpiada Przedszkolna II etap pt: "Rymowanko"
- 6.11.godz.17.00 - Otwarcie wystawy pokonkursowej w ramach Szkolnych Potyczek Artystycznych pt: "Górskie impresje"
- 7.11.godz.18.00 - Zaduski Literackie poświęcone Czesławowi Paryszowi
- 8.11.godz.17.00 - 25 lecie Muzeum w Kętach
- 14.11.godz.9.30 i 11.15 - Spektakl Teatru Dzieci Zagłębia z Będzina pt: "Pinokio"
- 16-17.11.godz.14.00 - V Ogólnopolski Festiwal Piosenki Religijnej "Psallite Deo"
- 22.11.godz.18.00 - Jubileuszowe spotkanie Klubu Obieczyświatów z okazji X lecia
- 23.11.godz.19.00 - "Wieczór jazzowy"
- 27.11.godz.17.30 - Andrzejkki dla dzieci z zespołów działających w Domu Kultury
- 28.11.godz.17.00 - Wernisaż wystawy fotograficznej **Adama Kurasa i Andrzeja Pawińskiego** pt:"Góry"

#### WYSTAWY:

- do 5.11. - wystawa pokonkursowa pt. "Następcy św. Jana Kantego dzisiaj"-sala kameralna/
- 6.11-27.11. wystawa pokonkursowa w ramach SZPAK "Górskie impresje" od 28.11 wystawa fotograficzna "Góry"

#### KINO:

- 2-3.11.godz.18.00 "Ostrożnie z dziewczynami" -komedia prod.USA
- 8.11.godz. 20.00
- 9.11.godz. 17.00,20.00
- 10-11.11.godz.15.00,18.00 **"Pianista"** film w reż. Romana Polańskiego
- 12-14.00 godz.18.00 (przedprzedaż biletów 7.11.godz.16.00-18.00 oraz na godz. przed seansem)
- 20-22.11 godz.18.00
- 23-24.11 godz.16.00 i 18.00 **"Zemsta"** film prod. pol. w reż. Andrzeja Wajdy
- 25-29.11. godz.18.00
- 30.11.-1.12. godz.16.00 i 18.00 (przedprzedaż biletów 18.11 i 19.11 od godz. 17.00-18.00)

Zapraszamy!!

DK zastrzega sobie prawo zmian w programie.  
Dom Kultury ul. Żwirki i Wigury 2a Kety tel.84526-40(71)  
www.dk-kety.com.pl, e-mail: dk @dk-kety.com.pl

### Rozmowa z przedstawicielami Regionalnego Związku Pracodawców

#### Podbeskidzie z siedzibą w Kętach.

## Popieramy tych, którzy nas popierają!

**Nadchodzą wybory samorządowe. Wiele osób zadaje sobie pytanie, kogo poprze Związek Pracodawców?**

**ZYGMUNT JELONEK:** Powiedzmy to od razu - związek jest apolityczny. A to dlatego, że zrzesza ludzi o różnych poglądach i sympatiach politycznych. Nie chcemy szukać tego, co nas dzieli, a raczej - tego, co nas łączy. Nasi koledzy nie raz to podkreślają: w związku nie chcą rozmawiać o polityce.

**A co was łączy?**

**JERZY IZBICKI:** Łączą nas wspólne interesy.

**Zatem nikogo nie poprzecie?**

**JERZY IZBICKI:** W wyborach

każdy dokona samodzielnego wyboru. Jednak potem, jako związek zawsze będziemy popierali tych, którzy nam sprzyjają.

**To znaczy?**

**ZYGMUNT JELONEK:** Chcemy być traktowani po partnersku, a nie jak petent. Tu prowadzimy interesy, tu płacimy podatki, tu tworzymy miejsca pracy i tu planujemy swoje inwestycje. Czy to nie wystarczy, żeby nas traktować po partnersku?!

**Słyszę w tym pytaniu nutę pretensji. Do kogo?**

**JERZY IZBICKI:** Do tej pory władze gminy tylko deklarowały wolę współpracy.

**ZYGMUNT JELONEK:** Koń-

czyło się jednak na słowach. Ładnych, ale bez pokrycia. A my jesteśmy ludźmi interesu - lubimy konkrety.

**Skoro sami powołujecie się na konkrety, to poproszę o nie.**

**ZYGMUNT JELONEK:** Chcemy, żeby Urząd Gminy współpracował ze Związkiem Przedsiębiorców na przykład przy konstruowaniu nowego planu zagospodarowania przestrzennego. Na zebraniach związku wciąż powraca ta sprawa. Chcemy nie tylko wiedzieć, w których rejonach gminy władza widzi ogniska przedsiębiorczości, gdzie warto będzie inwestować, ale chcemy też, aby konsultowano takie decyzje z nami.

*To my przecież jesteśmy potencjalnymi inwestorami! Nie możemy być poza kręgiem zainteresowanych.*

#### CZEGO OCZEKUJEMY OD WŁADZ GMINY KĘTY?

- \* Zaproszenia do partnerskiej współpracy w kształtowaniu polityki ekonomicznej gminy,
- \* Lepszego dostępu do informacji o przetargach,
- \* Prawa do konsultacji - np. przy pracach nad planem miejscowym zagospodarowania przestrzennego w gminie,
- \* Wspólnej promocji na zewnątrz.
- Z KIM PRZEDZĘ WSZYSTKIM CHCEMY WSPÓŁPRACOWAĆ?**
- \* Z Urzędem Gminy Kęty,
- \* Starostwem Powiatu Oświęcim,
- \* Powiatowym Urzędem Pracy,
- \* Państwową Inspekcją Pracy,
- \* Z sąsiednimi gminami

Rozmowę przeprowadził Marek Nycz, zastępca redaktora naczelnego Trybuny Śląskiej.

Wymiana uczniów Gimnazjum nr 2 w Kętach z młodzieżą niemiecką z Realschule w Lünenburgu

## Goście z Lünenburgu

Z młodzieżą niemiecką poznaliśmy się przez korespondencję. Po raz pierwszy spotkaliśmy się z nimi 25 maja br. w Lünenburgu, mieście położonym na północy Niemiec.

Od 11 do 19 września 2002 r. gościliśmy u nas partnerzy z wymiany. Nasza nauczycielka języka niemieckiego, Pani **Olga Onyszkiewicz Czolnik**, szczegółowo zaplanowała pobyt gości w Polsce. Muszę przyznać, że plan bardzo mi się podobał. Wraz z młodzieżą z Lünenburga zwiedziliśmy okolice Kęt, a także spotkaliśmy się z Burmistrzem Gminy Kęty, **Romanem Olejarkiem** w Urzędzie Miasta.

Podczas wycieczki na górę Żar zwiedziliśmy elektrownię wodną i podziwialiśmy krajobraz Beskidów. Byliśmy również w Zakopa-

nem i kolejką wyjeżdżaliśmy na Kasprowy Wierch. Naszych gości urzekły polskie Tatry. Zwiedziliśmy także Kraków i kopalnię soli w Wieliczce.

Niemieccy koledzy najbardziej przeżyli pobyt w Muzeum w Oświęcimiu.

W czasie wolnym spotykaliśmy się razem - wszyscy uczestnicy wymiany. Najchętniej chodziliśmy do parku lub na basen. W niedzielę program planowały rodziny goszczące młodzież niemiecką.

Ostatniego dnia pobytu kolegów z Lünenburga w Kętach spotkaliśmy się w szkole na zajęciach. Tworzyliśmy przewodnik turystyczny po Kętach i okolicy dla młodzieży. Opisywaliśmy w nim położenie, historię, zabytki, szlaki turystyczne i miejsca gdzie można



Grupa polsko-niemiecka na Kasprowym Wierchu, fot. O. Onyszkiewicz-Czolnik

spędzić wolny czas. Porównywaliśmy również szkolnictwo w Polsce i w Niemczech.

Wieczorem odbyło się spotkanie pożegnalne przygotowane przez naszych rodziców. Były kielbaski z grilla, wspaniałe wypieki przygotowane przez mamy, mnóstwo owoców i soków. Każdy uczestnik wymiany przeżywał rozstanie, gdyż połączyły nas silne więzi.

Sądzę, że przyjaźnie te będą podtrzymywane, na razie listownie (także pocztą elektroniczną), a w przyszłości mamy nadzieję znów się spotkać.

Część uczestników wymiany z Niemiec chce przyjechać do Kęt na

wycieczkę klasową (p. Olga Onyszkiewicz Czolnik otrzymała w tej sprawie faks od Przewodniczącego Rady Rodziców Realschule Lünenburg), a inni na wakacje.

Za organizację tej wymiany serdeczne podziękowania składam w imieniu wszystkich uczestników Pani **O. Onyszkiewicz Czolnik** i Pani **A. Maciejczyk**.

Dziękujemy również za wsparcie finansowe Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży (PNWM) w Warszawie, dzięki której można było zorganizować bardzo ciekawą i bogatą program.

Uczestniczka wymiany  
Katarzyna Biegun

Powiatowy Zespół nr 9 Szkół im. Marii Dąbrowskiej ma sztandar

## Złożyli ślubowanie

Powiatowy Zespół nr 9 Szkół im. Marii Dąbrowskiej ma już swój sztandar. Ufundowała i przekazała go szkole Rada Rodziców. Uczniowie pierwszych klas wypowiedzieli przed nowym symbolem szkoły rotę ślubowania.

Przedstawiciele Rady Rodziców wręczyli sztandar p. o. dyrektora szkoły Marianowi Cisowskiemu. Ten z kolei przekazał go uczniom. Zanim jednak sztandar trafił do szkoły, został poświęcony przez proboszcza parafii pw. św. Małgorzaty i Katarzyny podczas uroczystej mszy świętej.

- Jedną stroną sztandaru przypomina, że jesteśmy szkołą średnią, której patronuje Maria Dąbrowska. Widnieje na niej wizerunek szkoły z kagankiem oświaty, datą utworzenia placówki - 1907

i cytatem "Wyptynicie na głębię", który można odczytać jako drogowskaz naszych życiowych wyborów - informuje p. o. dyrektora Powiatowego Zespołu nr 9 Szkół im. M. Dąbrowskiej w Kętach **Marian Cisowski**. - Drugą stroną sztandaru mówi o tym, kim jesteśmy i jakie stawiamy sobie cele. Orzeł Biały i pisane od stuleci na sztandarach wartości Bóg, Honor, Ojczyzna.

Przed sztandarem uczniowie klas pierwszych, pierwsi absolwenci gimnazjów, wypowiedzieli słowa przysięgi uczniowskiej.

- Mam nadzieję, że jesteście świadomi wagi słów, które przed chwilą wypowiedzieliście - mówi dyrektor. - Niech wam one towarzyszą nie tylko w szkole, ale i w całym życiu. (nik)



Fot. (nik)

## Oświata na poziomie ponadgimnazjalnym w Kętach

We wrześniowym numerze „Kęczanina” ukazał się wywiad z **Grzegorzem Gołdynią** - wicestarostą powiatu oświęcimskiego. Kwestii poruszanych było wiele, ale mnie szczególnie zainteresował wątek oświatowy.

Z satysfakcją należy stwierdzić, iż wiele nowatorskich rozwiązań oraz dodatkowe środki finansowe zmieniły oblicze szkół prowadzonych przez Powiat Oświęcimski w Kętach. Powiatowy Zespół nr 11 Szkół Ogólnokształcących im. Stanisława Wyspiańskiego jest tego najlepszym przykładem. Wiem, że podobne zdanie mają dyrektorzy pozostałych szkół ponadgimnazjalnych w Kętach. O skuteczności ludzi świadczą nie słowa, a efekty ich pracy i decyzji. W ciągu trzech lat polityka oświatowa powiatu doprowadziła do realizacji wielu projektów, które wcześniej bardziej kojarzyły się z marzeniami i daleką przyszłością. Dla potwierdzenia kilka konkretnych:

- utworzony Oddział Doskonalenia Nauczycieli w Oświęcimiu cieszy się wielką popularnością wśród nauczycieli i dobrze im służy,
- obecnie w Pz nr 11 tygodniowo funkcjonuje 40 godzin zajęć po-

zalekcyjnych i kół zainteresowań,

- 2 z 3 szkół objęte są programem monitoringu, który wyważnie wpłynął na poziom bezpieczeństwa,

- poziom inwestycji i środków zaangażowanych w remonty, wyposażenie dydaktyczne tylko w Pz nr 11 sięgnął w ciągu trzech lat kwoty około 500.000 PLN (pół miliona!),

- kierunki kształcenia zostały ustalone zgodnie z potrzebami rynku i oczekiwaniami młodzieży, szkoły nie mają problemów z naborem, a około 20% uczniów pochodzi z powiatów ościennych (jest to ważne, gdyż subwencja oświatowa jest naliczana na każdego ucznia).

Reasumując - polityka oświatowa prowadzona przez Powiat sprawdziła się w praktyce i przyniosła wymierne efekty. Wypada tylko życzyć wytrwałości w działaniu i konsekwencji we wprowadzaniu w życie pomysłów.

Dyrektor Powiatowego Zespołu Nr 11 Szkół Ogólnokształcących im. St. Wyspiańskiego w Kętach  
Tomasz Bąk

Takie hasło przeświecało tegorocznej akcji ekologicznej "Sprzątanie świata", która odbyła się w dniach 20-22 września 2002 r. na wszystkich kontynentach świata.

## "Recycling - to nam się opłaca"

Słowo "recykling" pojawiło się w naszych słownikach niedawno i znaczy możliwość przetwarzania zebranych odpadków: puszek, szkła, makulatury... Dzięki recyklingowi oszczędzamy zasoby naturalne, energię, miejsca na wysypiskach oraz pieniądze. Aby wykorzystać i przetworzyć, odpady muszą być posegregowane. Świadomość naszego społeczeństwa wzrasta z roku na rok. **Recykling rozpoczyna się już od sklepowej półki.** Czy wybieramy takie opakowania, które można ponownie przerobić? Czy unikamy produktów nadmiernie opakowanych?

**Drugi etap to nasza kuchnia** - co robimy z pustymi opakowaniami? Nie musimy mieć w naszej kuchni pełnego zestawu pojemników. Wystarczy osobny kubeł,

worek lub kartonowe pudło, do którego odkładamy surowce wtórne: papier, szkło, tworzywa sztuczne, metal. Aby nasze słuszne decyzje w sklepie i w kuchni miały sens, potrzebny jest odbiór surowców wtórnych.

**Obecnie recykling w Polsce jest wymagany prawem**, ale daleko nam jeszcze do państw Unii Europejskiej, w której przetwarzalność odpadów sięga 70%, a w Polsce 4%-7%. Z chwilą wejścia naszego kraju do UE będziemy zobligowani do 25% przetwarzania.

**Zatem edukację ekologiczną społeczeństwa należy rozpocząć od najmłodszych** i wpajać im poszanowanie naturalnego środowiska, zasobów naturalnych.

**W tym roku Szkoła Podstawowa w Małcu zorganizowała,**

podobnie jak w innych placówkach ogólnoszkolną eko - imprezę dla kl. I -VI poprzedzającą właściwą akcję sprzątania swojej wsi.

Zacząło się od przedstawienia scenicznego "Wioska wolna od śmieci", w którym uczniowie zaprezentowali różne rodzaje odpadków, ich szkodliwość dla środowiska, sposoby segregacji i recyklingu. **Następnie po raz pierwszy odbył się Turniej Poezji Ekologicznej**, w którym przedstawiciele klas prezentowali wiersze o tematyce przyrodniczej. W tej konkurencji przyznano recytatorom punkty, które liczyły się do ogólnej punktacji na najlepszą eko-klasę. **Jury przyznało dodatkową nagrodę książkową uczniowi kl. VI Szymonowi Ehrhardowi za ciekawą interpretację wiersza "Matka Ziemia"**. Następną konkurencją było wybranie najciekawszej poezji ułożonej przez samych uczniów. **Zwycięstwo odniosła klasa III wierszem "Nasza Ziemia"** zdobywając najwyższą punktację oraz dyplom. **Oto zwycięski wiersz:**

"Nasza Ziemia"  
Gdy szumi woda,  
gdy szumi gaj,  
Myślę sobie, że to piękny kraj.  
Dbam o środowisko,  
żeby w lasach było czysto.  
Ziemia jest dana wszystkim nam  
Nie jesteś tu człowiekiem sam.  
Człowiek jest tylko gościem  
na Ziemi, a nasze serca są  
z kamieni.  
Ona nas karmi i ochrania,  
a co dostaje od nas w zamian?  
Musimy wspólnie dbać o nią,  
czystą, piękną i zdrową.  
Szanuj ziemię, las i wodę  
- szanuj Planety urodę.

Zwieńczeniem turnieju były prezentacje hasel i transparentów wykonanych własnoręcznie na lekcjach techniki przez każdą klasę.

Zwyciężyła klasa II hasłami: "My jesteśmy eko-dzieci, pozbiemy wszystkie śmieci", "Chcesz być zdrowy, nie niszczy otaczającej przyrody" oraz **klasa VI a: "Kto wyrzuca puszki i papiery - ten ma złe manieri", "Nie zaśmiecaj środowiska, bo przyroda tobie bliska"**.

Po zliczeniu punktów za poszczególne konkurencje okazało się, że **laureatami eko - imprezy zostały ex aequo klasy III i VI a**. Obie otrzymały dyplomy i sody-cze. Po zakończonej zabawie w budynku szkolnym 164 uczniów wyruszyło do sprzątania z workami na przydzielone tereny leśne. Na miejscu dokonali segregacji śmieci, wierząc że zebrane i posegregowane odpady zostaną przetworzone i ponownie wykorzystane. Całość imprezy przygotowały panie **Maria Krawczyk i Katarzyna Wojtaszewska**.

Taka akcja nie jest jedyną w ciągu roku w naszej wsi. W każdy, ostatni piątek miesiąca mieszkańcy przed swoimi posesjami wystawiają coraz więcej worków z posegregowanymi odpadkami, wrzucają śmieci do pojemników wystawionych w kilku punktach wioski, likwidują dzikie wysypiska śmieci oraz usuwają wyrzucone przez przyjezdnych kierowców worki z odpadami. Widać, że świadomość ekologiczna ciągle się podnosi. Może nie będziemy się wstydzić, gdy wstąpimy do Unii Europejskiej.

Maria Krawczyk

W Szkole Podstawowej nr 2 im. Bohaterów Monte Cassino w Kętach 11 października ślubowały klasy pierwsze.

### „Ślubowania nadszedł czas”



Foto-Centrum

W uroczystości wzięły udział bardzo przejęte pierwszaki oraz ich starsi koledzy, rodzice i zaproszeni goście. Dzieci zaprezentowały swoje umiejętności i wiadomości w ciekawym programie artystycznym. Najważniejszą chwilą było złożenie ślubowania na sztandar szkoły przez dzieci a następnie rodziców. Po ślubowaniu na sztandar szkoły

dyrektorka **Anna Talar** dokonała ceremonii pasowania każdego ucznia, a dyrektor **Jacek Bakalarski** skierował kilka miłych słów.

Uczniowie klas pierwszych otrzymali pamiątkowe dyplomy i upominki, a każda klasa miała okazję zrobić sobie grupowe zdjęcie na tle pięknej dekoracji.

• GARAŻE - 1200 zł (w cenie montaż)  
• BRAMY GARAZOWE UCHYLNE 137 zł/m<sup>2</sup>  
• BRAMY: segmentowe, rolowane, rezydencjalne,  
• przemysłowe - AUTOMATYKA! - RATY!  
„NOVA-1”, Jaworzno,  
ul. Katowicka 15 tel. 33/ 615-51-54

Kierownik Pracowni Radiologicznej przy Szpitalu w Wadowicach

## Radiolog

**Lek spec. Jan Zaborski**  
wykonuje USG u dzieci i dorosłych w Kętach

**ul. 3 Maja 12**

Narządy jamy brzusznej

Tarczycy

Bioderka u niemowląt

Sutki u kobiet

RTG, mammografię w umówionym terminie

wtorek od 15.30 do 17.00

tel. 845 33 48, tel. kom. 0501 074 155



Piotrek i Józek wrócili z Przylądka Północnego

## NORDKAPP ZDOBYTY

Trzy tygodnie potrzebowali 19-letni Piotrek Bulka i Józef Kajta, by dotrzeć rowerami do Nordkapp, najdalej wysuniętej na północ części Europy. Rowerowa wyprawa na Przylądek Północny licząca ponad 5 tysięcy kilometrów zajęła im 50 dni. 19-latkowie wrócili z dość długiej wycieczki zmęczeni, ale szczęśliwi.

Młodzieńcy są absolwentami Wypiana, czyli Powiatowego Zespołu nr 11 Szkół Ogólnokształcących im. Stanisława Wyspiańskiego w Kętach. Józek mieszka w Hecznarowicach, a Piotrek w Porąbce. Na rowerach jeżdżą razem od czterech lat.

- *W ubiegłym roku byliśmy rowerami w Bieszczadach. Przejechaliśmy wówczas ponad 600 km. Tam narodził się pomysł wyprawy na Przylądek Północny do Nordkapp* - opowiada Piotrek Bulka.

Trasę zaplanowali wspólnie jeszcze przed maturą. Start w Suwałkach. Później Litwa, Łotwa i Tallin w Estonii. Do Helsinek trzeba dotrzeć promem. Następnie Lahti, Jyväskylä, Oulu nad Zatoką Botnicką zwane przez Finów Białym Miastem, Rovaniemi, czyli wioska świętego Mikołaja i miejsce, w którym można przekroczyć koło podbiegunowe. Dalej jezioro Inari słynące z trzech tysięcy wysp i wreszcie Nordkapp, najbardziej wysunięta na północ miejscowość Europy nazywana też mekką rowerzystów.

- *Teraz już wiem, że to raczej męka rowerzystów - śmieje się Józef Kajta. - Dojechalismy do celu w trzy tygodnie. Pokonaliśmy dokładnie 2479 km. W sumie cała trasa liczyła niespełna 5,2 tysięcy. Droga powrotna była krótsza niż początkowo planowaliśmy. Nie mieliśmy na przykład w planie wizyty w Sztokholmie.*

Przed wyjazdem Piotrek i Józef ostro trenowali. Wypuszczali

się w trasy liczące 100 km dziennie. Takie odcinki pokonywali podczas wyprawy.

- *Przypuszczaliśmy, że najtrudniej będzie nam dojechać do Nordkapp. Później okazało się jednak, że droga powrotna jest o wiele bardziej męcząca - wspomina Józef Kajta.*

Jednym z większych przeżyć podczas wyprawy było dla młodzieńców przekroczenie koła podbiegunowego w miejscu odległym o 8 km od Rovaniemi.

- *Jest tam plac z wyrysowaną grubą linią stanowiący niejako granicę. Natomiast w samym Rovaniemi panuje wszechobylska komercja. W Norwegii, w miejscu przekroczenia koła jest z kolei centrum arktyczne, niezwykle ciekawe miejsce, w którym naprawdę wiele można wiele zobaczyć i usłyszeć o biegunie* - opowiadają rowerzyści.

Na swojej trasie i w samym Nordkapp młodzi Polacy spotykali amatorów podróży z całej niemal Europy, ale nie tylko.

- *Rozmawialiśmy z Japończykiem, który wybrał się na wyprawę rowerową tak, jak my. Napotykalismy Włochów, Hiszpanów, Francuzów, Szwajcara. W samym Nordkapp spotkalismy Marka z Wrocławia i Niemca, który poczęstował nas whisky. Tak, że piliśmy whisky na Przylądku Północnym. Ten Niemiec, około 50-letni, płynął tam promem, jechał pociągami, autobusem, stopem, a na koniec tak-sówką - mówi Józef Kajta.*

- *Ogólnie rzecz biorąc wyprawa była jak najbardziej udana. Rozczarowaliśmy się jedynie niektórymi atrakcjami turystycznymi wspaniale opisanymi w przewodnikach, a w rzeczywistości wyglądającymi niezbyt zachęcająco - kwitują 19-latkowie.*

Sponsorem wyprawy do Nordkapp była firma ubezpieczeniowa Skandia. (nik)

## Odchodzą ludzie szlachetni i zdolni do poświęceń dla bliźnich

4.X.2202r z żalem pożegnaliśmy śp. *Stefanię Balcarczyk z d. Chmielniak* żołnierza Armii Krajowego - legendarnego zgrupowania "Sosienki"

Mając 19 lat - jako młoda dziewczyna składa przysięgę i wstępuje w szeregi Armii Krajowej - zgrupowania "Sosienki".

Podstawowym zadaniem tego zgrupowania było niesienie pomocy więźniom obozów Auschwitz - Birkenau polegająca na: dostarczaniu żywności i lekarstw do obozów oraz strefy przyobozowej, pośredniczeniu przy przekazywaniu korespondencji między rodzinami a więźniami, pomoc zbiegłym więźniom - poprzez dostarczanie ubrań cywilnych, zaopatrywanie w dokumenty niemieckie i przekazywaniu dalej.

\*\*\*

Dom rodzinny śp. *Stefanii* w Bielanych - Zasolu zwany "obozem cygańskim" był schronieniem dla zbiegłych z obozów więźniów, placówką w której ukrywał się Dowódca zgrupowania "Sosienek" mjr Jan Wawrzyczek ps. "Danuta" jak również *Konstanty Jagiello ps. "Kostek"* ze zgrupowania RPPS.

W roku 1944 na skutek zdrady, rodzina śp. *Stefanii* poniosła tragiczne konsekwencje. Ojciec *Józef* i matka *Rozalia* zd. *Kubajak* zostali aresztowani i osadzeni w obozie koncentracyjnym w Austrii. Tam zmarł Jej ojciec.

Śp. *Stefanii* udało się zbiec i do końca wojny ukrywała się na terenie Hecznarowic a potem Bielska.

W uznaniu zasług w ratowaniu więźniów po wojnie została odznaczona *Odnaką Grunwaldu, Medalem Zwycięstwa i Wolności oraz awansowana do stopnia sierżanta.*

Pozostanie w naszej pamięci jako żarliwa Polka, człowiek szlachetny, niosąca pomoc więźniom z narażaniem życia własnego i Rodziców, człowiekiem wrażliwym na los bliźnich.

Pochowana została w grobie rodzinnym na cmentarzu w Kętach razem z matką oraz mężem *Stanisławem* - również żołnierzem AK ze zgrupowania "Sosienki". Razem bowiem nieśli pomoc więźniom, a w 1945 roku połączyli się węzłem małżeńskim.

Cześć ich pamięci !

Związek Kombatanów RP i b. więźniów Politycznych  
Kolo MG w Kętach im. 3 Kompanii Obrony Narodowej "Kęty" 1939

# KaBa

## Szkoła Języków Obcych

Rok zał. 1994

Zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych na kursy języków: angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego, włoskiego, francuskiego.

Grupy 5 - 8 osób

Niskie ceny

Nauczanie indywidualne

Zapisy i informacje w siedzibie szkoły: Kęty, ul. Sobieskiego 18 codziennie w godz. 17-18 tel. 0608 306 196 lub w godzinach wieczornych 845 38 68, 845 47 21



Fot. (mik)

## Cukiernia "JAGÓDKA"

NISKIE CENY  
WYSOKA JAKOŚĆ

Polecamy szeroki asortyment ciast i galanterii cukierniczej z własnego wypieku wg domowych receptur dla organizacji przyjęć:

- \* weselnych
- \* komunii
- \* spotkań okazjonalnych

Większe zamówienia dostarczamy nieodpłatnie.

Zamawiać można w sklepie na Osiedlu Nad Solą.

32-608 Osiek  
ul. Ogrodowa 94 a

tel. /033/ 845-81-08

## Kęczanin 26

Uczniowski Międzyszkolny Klub Sportowy "Kęczanin" z siedzibą przy Powiatowym Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 11 im. St. Wyspiańskiego w Kętach.

### Mały klub, wielki wynik

Z inicjatywy dyrektora **Tomasza Bąka**, zastępcy dyr. **Grażyny Kowalskiej** oraz **Marka Błasiaka** w I połowie 2001 roku odbyło się zebranie założycielskie powołujące do życia Uczniowski Międzyszkolny Klub Sportowy "Kęczanin" z siedzibą przy Powiatowym Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 11 im. St. Wyspiańskiego w Kętach.

Klub został zarejestrowany w Starostwie Powiatowym i działalność rozpoczął we wrześniu 2001 roku. Zajęcia odbywają się w dwóch grupach: chłopcy rocznik 1990 i 1991 oraz dziewczęta z rocznika 1987 i młodsze. Pracę trenerską w tych zespołach prowadzi społecznie trener II klasy piłki siatkowej **Marek Błasiak**.

Młodzież klubu uczestniczyła już w obozie sportowym w dniach 02.08.2002 - 16.08.2002 w Ustroniu Morskim. Wyjazd był możliwy dzięki wsparciu finansowemu prywatnych sponsorów: państwa **Barbary i Mirosława Orlickich**, **Leszka Jury**, firmy **ARGO** oraz **Banku Spółdzielczego w Kętach**.

Praca na treningach zaczyna

przynosić efekty w postaci czołowych lokat na turniejach oraz zawodach. W Małopolskim Turnieju Mini Piłki Siatkowej grupa chłopców w składzie: **Michał Toczko** i **Tomasz Wieroński** zdobyła I miejsce, co dało im awans do VII Ogólnopolskiego Turnieju Mini Piłki Siatkowej Zabrze 2002.

W turnieju tym bierze udział 16 zespołów - mistrzów województwa. Nasi zawodnicy: **Michał Toczko**, **Paweł Muchewicz** i **Tomasz Wieroński** zajęli IV miejsce, ulegając w półfinale późniejszym zwycięzcom całego turnieju 27:26. Nieoficjalnie turniej ten nosi miano mistrzostw Polski w mini siatkówce.

W sezonie 2002/2003 chłopcy doskonalili będą swe umiejętności na różnego rodzaju turniejach, natomiast dziewczęta wezmą udział w rozgrywkach organizowanych przez Małopolski Związek Piłki Siatkowej w kategorii juniorek młodszych.

Nieodpłatne korzystanie z bazy sportowej przy PZ nr 10 w Kętach umożliwił wicestarosta oświęcimski **Grzegorz Goldynia**, za co zarząd klubu, sportowcy oraz rodzice serdecznie dziękują.



Od lewej: mgr Marek Błasiak, Michał Toczko, Paweł Muchewicz, Tomasz Wieroński

### GABINET STOMATOLOGICZNY

Lek. Stom. **ANDRZEJ ORSZULAK**

Czynny w poniedziałki i środy od 15.00 do 20.00

*Wszystkie zabiegi w znieczuleniu.*

Rejestracja telefoniczna:  
tel. 845-10-77, 875-23-97

32-650 Kęty, ul. 3 Maja 11 A

W drugiej części sezonu kolarskiego kolarze Klubu Sportowego „Olimpia” Kęty odnieśli sporo sukcesów.

### Sukcesy kolarzy

W kategorii seniorów **Łukasz Kacorzyk** wywalczył tytuł **Mistrza Małopolski na szosie**, a ponadto zajął II miejsce w **Pietrowicach Wielkich** i IV miejsce w **Mistrzostwach Małopolski na czas**. Jest to zawodnik, który w sezonie 2002 zrobił bardzo duże postępy.

Po raz pierwszy nasi zawodnicy próbowali sił w kolarstwie górskim i to z dobrym skutkiem. **Sławomir Bury** w kategorii juniorów zajął I miejsce w **Finale Pucharu Beskidów w Szczyrku** oraz w **wyścigu wokół zamku w Ogródzieńcu**, gdzie prowadził od startu do mety. Jest to bardzo utalentowany zawodnik, na którego liczymy w przyszłym sezonie.

W kategorii juniorów młodszych największe sukcesy odniósł **Michał Jakubiec**, który może pochwalić się złotym medalem w **Mistrzostwach Małopolski na czas** i brązowym medalem ze startu wspólnego.

W 2002 r. grono dziewcząt uprawiających kolarstwo powiększyło się do pięciu osób. **Bardzo dobrze zaprezentowała się w tym sezonie Sylwia Bardzik**, która została **podwójną Mistrzynią Małopolski ze startu wspólnego i na czas**. Niestety, w czasie wyścigu w Osieku miała poważną krakę i nie mogła wystartować w **Górskich Mistrzostwach Polski**. **Iwona Honkisz** wygrała **dwuetapowy**

wyścig w **Częstochowie** i zdobyła srebrny medal w **Mistrzostwach Małopolski na czas**. O krok od wielkiego sukcesu była **Beata Honkisz**. W **Górskich Mistrzostwach Polski** w **Wysowej** zabrała się w 6-osobową ucieczkę, która zmierzała po medale do mety, niestety naszej młodej zawodniczce zabrakło sił. Na 10 km przed metą odpadła z prowadzącej grupy i zajęła ostatecznie 15 miejsce. **Joanna Gruca** wygrała w tym sezonie 2 wyścigi: kryterium w **Pszczynie** i wyścig w **Osieku**. Najmłodsza **Anna Stoch** w kryterium w **Głubczycach** zajęła II miejsce.

W kategorii juniorów **Mateusz Legień** zdobył brązowy medal w **Mistrzostwach Małopolski w Osieku**. Do grona utalentowanych juniorów zalicza się jeszcze **Paweł Trzaska**, który zajmuje czołowe miejsca w wyścigach ogólnopolskich, jednak nie potrafi, jak na razie, rozegrać końcówki wyścigu oraz **Michał Stoch**, którego największym sukcesem było 5 miejsce w wyścigu pod **Magurkę**.

Rośnie nam również narybek kolarski, młodziecy **Wojciech Handzik** - 4 miejsce w **Mistrzostwach Małopolski na czas** i ze startu wspólnego, **Mateusz Bury** - 2 miejsce w wyścigu w **Pietrowicach Wielkich**, **Bartłomiej Sanak** - 5 miejsce w **Osieku**.

### Gimnazjum nr 2 w Kętach na mistrzostwach Polski

**Marta Zbylut** jest uczennicą III klasy Gimnazjum nr 2 w Kętach. W dniach 28 i 29 września 2002 r. uczestniczyła w **Mistrzostwach Polski** w lekkiej atletyce w kategorii młodzików w **Siedlcach**. Mimo kontuzji i wielkiego bólu uzyskała wspaniały wynik w skoku w dal - 5,29, co dało jej V miejsce w ogólnopolskim rankingu. **Marta** trenuje lekkoatletykę od dwóch lat w **MKS TEMPO KĘTY**. Jej trenerem jest mgr **Tadeusz Lysek**, nauczyciel wychowania fizycznego w **Gimnazjum nr 2 w Kętach**.



fol. St. Witkowski

50-LECIE PAR MAŽEŇSKICH



## Śpiewaczy jubileusz w Bielanach

# 10 lat Chóru Bielańskiego

Chór Bielański działający przy parafii pw. św. Macieja Apostoła w Bielanach obchodził 10-lecie istnienia. Z okazji jubileuszu przygotowano wspaniały koncert. Obok jubilatów zaśpiewał także Chór Świętojański, Totus Tuus i Głos Serca.

Pretekstem do stworzenia chóru był jubileusz 500-lecia parafii pw. św. Macieja w Bielanach.

- Pomysłodawcą była w 1992 roku najbardziej niespokojna dusza w naszej parafii, czyli ksiądz proboszcz Stanisław Czernik - mówi sołtys Bielan Kazimierz Babiuch.

- Długo nie mogliśmy wymyślić nazwy. Ostatecznie pozostała ta, która funkcjonuje do dnia dzisiejszego - Chór Bielański - opowiada Magdalena Rodak, absolwentka Akademii Muzycznej. Od początku wszystko spoczywa na jej barkach. Pani Magda jest opie-

kunką, dyrygentką i kierownikiem całego zespołu.

- Jesteśmy chórem czysto amatorskim. Nie mamy na swoim koncie żadnych większych osiągnięć, czy wygranych konkursów - opowiada.

Skład chóru co chwilę się zmienia. Podobnie, jak i liczba śpiewaków.

- Tylko siedem osób z obecnego składu śpiewa od samego początku. Swego czasu połowa składu to była młodzież. Niektórzy się nawet dziwili, bo chóry parafialne zwykle są kojarzone przez ludzi ze śpiewającymi babkami - mówi opiekunka. - Każdy chór ma problemy z głosami męskimi. Nie inaczej jest u nas, gdzie panie są w zdecydowanej większości.

Chór Bielański ma w swoim repertuarze przede wszystkim pieśni religijne. Nie stroni jednak też od okolicznościowych. Wszystko zależy od tego dla kogo i z jakiej okazji ma wystąpić.

- Koncertujemy przede wszystkim w najbliższej okolicy, Kęty,

Chór Bielański śpiewa już od 10 lat.

Fot. (nik)



Brzeszcze. Mieliśmy też wyjazdy do Wadowic, Bielska-Białej i Krakowa - opowiada pani Magda.

Z okazji 10-lecia istnienia Chór Bielański dał koncert w swojej macierzystej świątyni, czyli w kościele pw. św. Macieja w Bielanach.

Wśród zaproszonych gości były trzy chóry parafialne z Kęt - Głos Serca, Totus Tuus i Chór Świętojański. Na zakończenie koncertu wszystkie cztery zespoły zaśpiewały wspólnie.

(nik)

**LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE dla DOROSŁYCH**  
w systemie eksternistycznym

1. Kęty (w bud. ZSO im. M. Dąbrowskiej) w każdą środę godz. 16.00 - 18.00
2. Bielsko-Biała (w bud. LO im. M. Kopernika, I piętro p.40) pon. i pt. godz. 13.00 - 16.00

**Możliwość wyboru:**

1,5 roku = 3 semestry

2 lata = 4 semestry

Zapisy do końca października, początek semestru 30.11.2002 r.

tel. 0-604 493-153, 0-604 273-920, 033/ 814-54-44, 033/ 816-65-65

AKCJA „Ostatni Dzwonek”

Miesięcznik samorządu terytorialnego Kęt.

Wydawca: Dom Kultury w Kętach

Redaktor naczelny: (PO) Agnieszka Furtak

---

Nakład: 1350 egz.

Adres redakcji:

32-650 Kęty, ul. Żwirki i Wigury 2, tel. 845 26 40

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Dyżury redakcji: w każdy poniedziałek w Domu Kultury pok. 128 od 17.00 do 18.00

Reklamy i ogłoszenia przyjmowane są w Domu Kultury w pok. 122-124 codziennie od 8.00 do 15.00

---

Skład: Agnieszka Furtak, DTL

Druk: **DTL** Porąbka, ul. Chmielna 5, tel. 8106038 e-mail: dtl@cnm.pl

---

Od Wydawcy

Wszelkie ogłoszenia wyborcze ukazujące się w tym numerze „Kęczanina” są płatne.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść materiałów wyborczych dostarczonych przez komitety wyborcze i kandydatów.